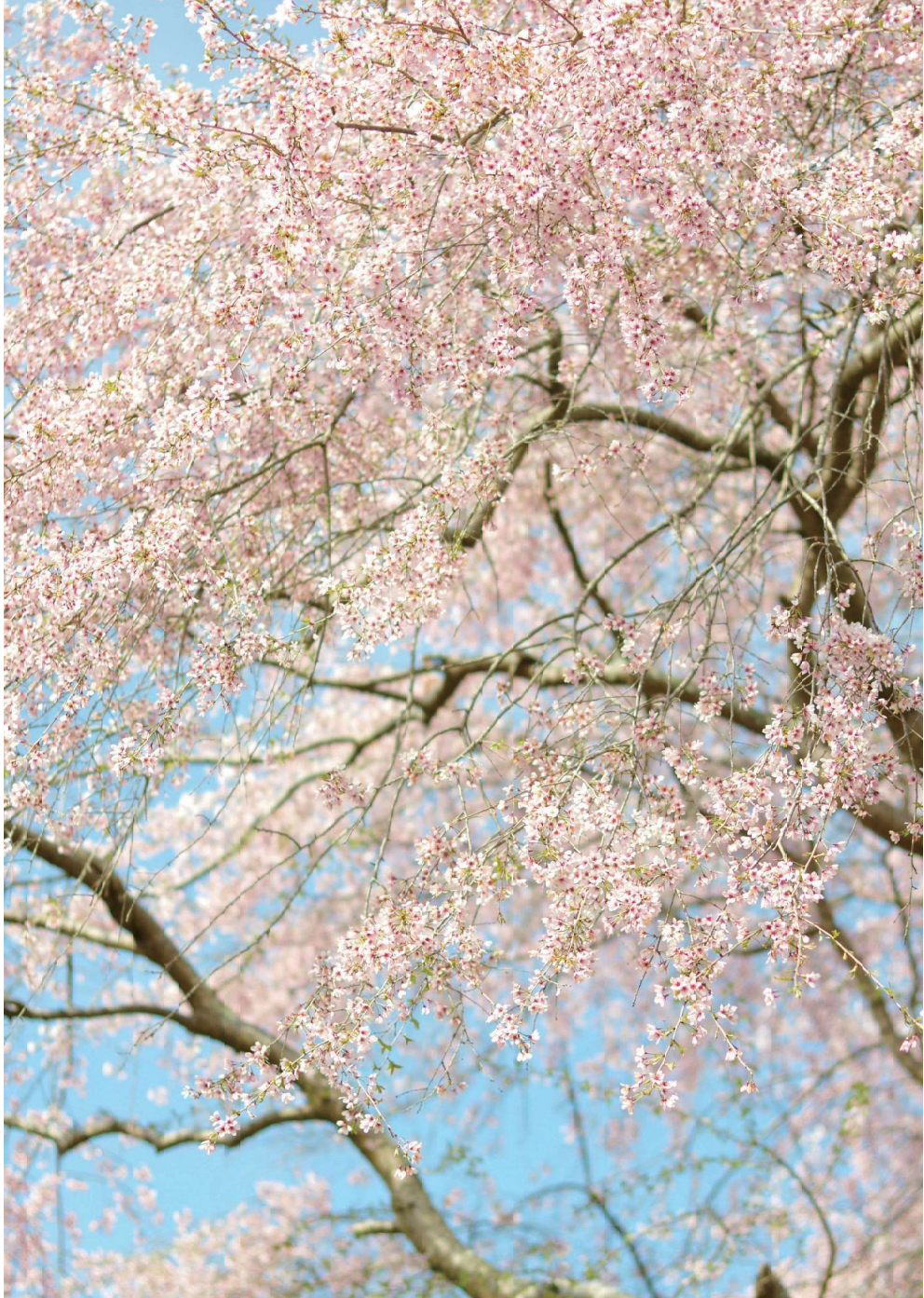


里都まち



中井町
町勢要覧

SATOMACHI
NAKAI BOOK
2024

発刊のご挨拶

中井町長 戸村 裕司



航空写真で首都圏を東海道沿いに
辿っていくと、街並みが切れ、周囲
のほとんどが緑地で囲まれている、
最初の町が中井町です。

どこからも近くてどこからも離れて
いる、そんな中井の姿と価値を、空
から俯瞰しなくても、昔の人はよく
知っていたでしょう。115年前、
中井と井ノ口村を合併し、中井村
を作りました。令和5年には町制
施行65年を迎え、中井に暮らす人
たちは、代々おられる方も新たに移っ
てきた方も、中井を愛おしく思い、

その可能性に期待を持っています。

日々の暮らしから行政の取り組み、
活躍される町内事業所まで、中井
の今を余すところなく取り上げた新
しい町勢要覧を、協力いただいた方々
への感謝と共に、お届けします。

町勢要覧をお読みいただき、中井
に行きたくなる人、暮らしたくなる
人（実はわたしもそうでした）、戻
りたくなる人、新たな中井を発見す
る人、中井の次世代を担う人、いろ
いろな人が生まれることを願ってやみ
ません。

Publication Greeting

If you follow the Metropolitan area along the Tokaido Highway on an aerial photo, Nakai is the first town where the streets end and most of the surroundings are forested.

The people of the past must have been well aware of Nakai's significance, its closeness to and remoteness from everywhere, without needing to view it from above. 115 years ago, Nakai Village was created by merging Naka Village and Inokuchi Village. In 2023, we celebrated the 65th anniversary of our municipal government. People living in Nakai, whether they have been here for generations or have recently moved in, cherish the town and hold hopeful expectations for its potential. We are pleased to present the new Nakai Town Handbook that covers every aspect of life in Nakai, from daily living to administrative initiatives and thriving local businesses, with gratitude to all who contributed.

We hope that this handbook will inspire many people to consider visiting and living here (as I did), return for another visit, discover new aspects of the town, and ultimately play a role in shaping its future as leaders of the next generation of Nakai residents.

Yuji Tomura

Mayor of Nakai Town

CONTENTS

PROLOGUE 発刊のご挨拶 Publication Greeting	01	中井の魅力発見 TOUR Tour to discover the charms of Nakai Town	21	[防災・防犯] 交通指導隊 Nakai Town Traffic Guidance Corps	36
タウンマップ Town Map	03	[自然・環境] 里山資源の循環 Circulation of resources from Satoyama, the local mountains	23	[産業・観光] 6次産業 The Sixth Industry	37
里都まちLIFE Satomachi Life	05	[自然・環境] 自然の保全と活用 Conservation and utilization of nature	24	[産業・観光] 里都まち CAFE Satomachi CAFE	38
中井町のふる里都納税 Nakai's Hometown Tax Payment	11	[健康・福祉] バーチャルスポーツ Virtual Sports	25	里都まちブランドトークセッション Nakai's Best Products Roundtable discussion	39
特集イベント Feature Events	13	[健康・福祉] 子育て支援センター Childcare Support Center	26	[自治・連携] 地域コミュニティ Local Community	41
町長×中学生座談会 中井の未来のゆくえ Talk Session [Nakai J.H.S. Students and Mayor Nakai]	15	MY NEUVOLA STORY マイ ネウボラ ストーリー	27	[自治・連携] なかいファンミーティング Nakai Fan Meeting	42
Innovation From Nakai 中井から、世界へ。 Innovation From Nakai	17	[教育・学習] 国際教室 International Classroom	29	[議会・行政] 議会 Town Council	43
中井町で活動する企業 Business activities in Nakai Town	19	[教育・学習] 土曜学習 Saturday Classes	30	[議会・行政] 町長 Cafe ミーティング Cafe Meeting with Mayor	44
		[都市・住宅] オンデマンドバス Nakai On-demand Bus	31	[伝統・名所旧跡] 五所宮囃子の社囃 Shagiri of Goshomiya bayashi	45
		[都市・住宅] こだます暮らし Echoes of life	32	[伝統・名所旧跡] 国登録記念物 震生湖 Lake Shinsei, a registered national monument	46
		みんなで再生したうれしい自然 Nature we love, restored by everyone	33	なかいの歴史 History of Nakai	47
		[防災・防犯] 防災訓練 Disaster prevention training	35	EPILOGUE	49



中井中央公園
ホームページ

里

中井町は、神奈川県南西部に位置し、県内の市町村の中で10番目に小さい町です。

- ・人口：9,069人
- ・100歳以上の人口：13人
- ・世帯数：3,441世帯
- ・世帯当たりの人数：2.64人
- ・外国人住民数：401人
- ・文化財の数：24件
- ・天然記念物の槐(えんじゅ)：樹齢800年(推定)



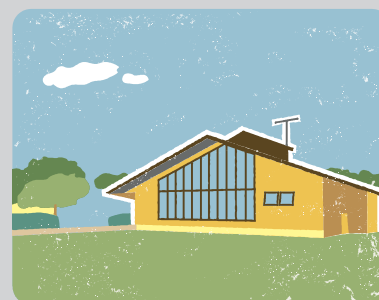
町の鳥：シラサギ
Town Bird : Egret

Nakai Town is located in the southwestern part of Kanagawa Prefecture and is the 10th smallest town among the municipalities in the prefecture.

都

町の北部に東名高速道路秦野中井インターチェンジが開設されており、東京都心から車で約1時間弱(65キロメートル圏内)の距離にあります。

- ・都心から東名高速道路使用で約1時間弱
- ・1人あたりの都市公園面積：17.6㎡
- ・水道料金：660円
- ・*家庭用基本料金1ヵ月(10㎡)



なかい里都まち CAFE
Nakai Satomachi CAFE

The Hadano Nakai Interchange on the Tomei Expressway has been established in the northern part of the town, and it takes less than one hour (within a 65-kilometer radius) by car from central Tokyo.

ま

北に丹沢山地、西には富士山を仰ぎみることができます。また、南側に望む相模湾の影響を直接受けるため、冬は暖かく、夏は涼しい暮らしやすい気候です。

- ・最高気温：37.4℃
- ・最低気温：-2.3℃
- ・平均気温：16.6℃
- ・平均湿度：68.5%
- ・降水量：1628.5mm



ハートの丘
Heart Hill

Tanzawa Mountain Range to the north and Mt. Fuji to the west. The climate is warm in winter and cool in summer due to the direct influence of Sagami Bay to the south.

ち

子育て政策に力を入れているのも特徴で、妊娠期から出産、子育てまで切れ目のない総合的な支援を行っています。

- ・結婚：5日に1組
- ・出生：11.8日に1人
- ・待機児童数：0人
- ・教員数：こども園児5人に1人
小学校児童10.5人に1人
中学校生徒9.5人に1人



中井ふれあいバス
On-demand bus

The town is also known for its emphasis on child care policies, offering seamless and comprehensive support from pregnancy through childbirth and beyond.

さとと 里都まち♡なかい

自然豊かな「里山」と、便利で機能的な「都市生活」。


- ・東経：139度13分08秒
- ・北緯：35度19分51秒
- ・町の面積：19.99 km²
- ・標高：42m（町役場地点）
- ・海拔：33~323m

 公園・休憩所
Parks and Rest Areas

 神社
Shinto shrine

 寺院
Temple

 史跡・天然記念物
Historic sites and natural monuments

 小・中学校
Elementary and Junior High School

 郵便局
Post office

 病院・医院・クリニック
Hospitals and Clinics



中井中央公園
Nakai Central Park



町の花：キキョウ
Town Flower: Balloon flower



震生湖
Lake Shinsei



町の木：キンモクセイ
Town Tree: Osmanthus

暮らす楽しみ 生きる幸せ

三者三様の中井暮らし。

ちょうどいい、ちょっといい、「豊かさ」考。

Satomachi Life Enjoyment of living, happiness of living

Nakai life in three different ways. Think just right, a little bit of affluence.



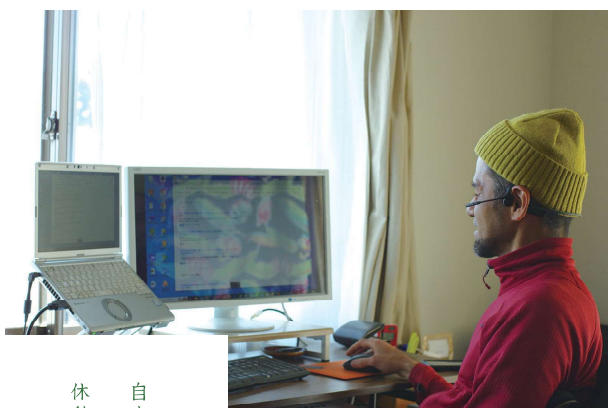
なかいめぐり主宰
竹内 哲也 さん

Takenuchi, Tetsuya
Head of the Nakai Meguri



仕事前に隣町の大磯海岸でサーフィン

Surfing at Oiso beach in the neighboring town before work



自宅でもリモートワーク
休憩中にランニングが日課

Running at home during remote work breaks is a daily routine.

Mr. Takeuchi is a company employee working for a clothing manufacturer. He moved to Nakai-Town after the Corona disaster and spends most of the week working remotely from his home, while at the same time leading "Nakai Meguri," a social networking service to communicate the charms of Nakai-Town. Mr. Takeuchi loves the outdoors, and during his breaks from work, he goes jogging around the neighborhood. Sometimes he goes surfing before work. On weekends, he enjoys spending time with the owner, Mr. Miyagawa, and regular customers at Miyagawa Sake Shop, which is within walking distance from his home. Here, he meets friends who are involved in a variety of activities for the community. One of the things I want to do is to support the activities of my friends by using the skills I have developed in my work," he says, his eyes sparkling with a new sense of fulfillment.

竹内さんは、衣類メーカーで働く会社員。コロナ禍に中井町に移住し、週の大半を自宅からリモート出勤で働くかたわら、SNSで中井町の魅力を伝える「なかいめぐり」を主宰して活動しています。

アウトドアが大好きな竹内さんは、仕事の休憩時間になると近所をジョギングするのが日課。時には出勤前にサーフィンにでか

けることも。

週末には自宅から徒歩で行ける「宮川酒店」で、店主の宮川さんや常連客と楽しいひと時を過ごします。ここには、地域のために色々な活動をしている仲間が集まります。竹内さんは「自分の仕事で培った能力を生かして仲間の活動を応援するのも、僕のやりたいことのひとつ」と、新たなやりがいに目を輝かせていました。



週末は宮川酒店に集合!

On weekends, we meet at Miyagawa Sake Shop!

「なかいめぐり」インスタグラムアカウント
"Nakai Meguri" Instagram account



暮らす楽しみ
生きる幸せ
Satomachi Life

ちょうどいい!
ちょっといい! 里都 まち LIFE

三者三様の中井暮らし。
ちょうどいい、ちょっといい、
「豊かさ」考。

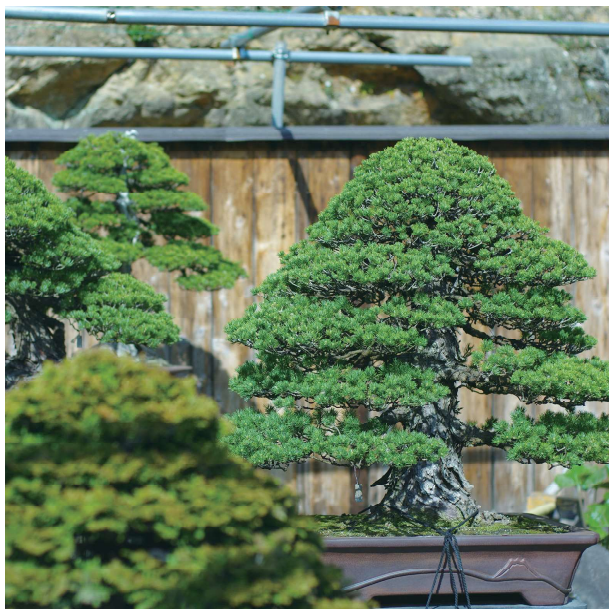
盆栽家 山口一男さん

Yamaguchi, Kazuo
Bonsai Master



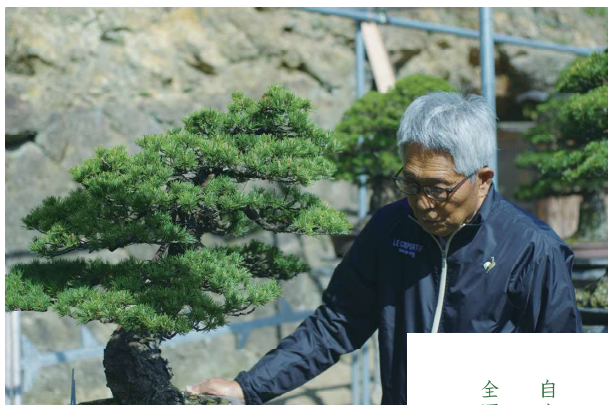
まつもと滝桜にて、妻の玲子さんと

With his wife Reiko at Matsumoto Takizakura



「貴重盆栽」は、芸術性に優れ、
樹形や樹種の学術的価値が高い盆栽

"Precious bonsai" is a bonsai that has high artistic and academic
value in terms of form and species.



Young bonsai enthusiasts from all over
Japan visit Mr. Yamaguchi at his home.

自宅には山口さんを慕って
全国から若い盆栽愛好家が訪れる

At his home, Mr. Yamaguchi says, "Thanks to bonsai, college students and young people from all over the country come all the way here to see bonsai." Yamaguchi's bonsai have been selected for the National Bonsai Exhibition 10 times in a row, and four of his works have been registered as "valuable bonsai." Young people from all over Japan have come to visit him at his home in Nakai-Town because of his dedication to bonsai and his caring personality, saying, "I was a child who loved plants. Nakai-Town is a really good environment for bonsai, with good water, wind, and sunlight. I think it would be great if people could grow up in places like this." In 1994, Mr. Yamaguchi received a seedling from the chairman of the Miharu's Takizakura Preservation Society in Fukushima Prefecture, which is known as one of the three most beautiful cherry trees in Japan.

「盆栽のおかげで全国から、大学
生や若い人たちが盆栽を見たいと、
ここまでわざわざやってくるんだ
よ」と、自宅で話す山口さん。山口さ
んの作品は国風盆栽展に10回連続
で入選しているほか、「貴重盆栽」と
して4本登録されています。「植物
が大好きな子どもだった」という盆
栽一筋で面倒見のよい人柄に、全国
から若い人たちが中井町の山口さ
んの自宅に通い始めるようになり

ました。山口さんは「中井町は、水、
風、日照条件と本当に盆栽にいい環
境。人間もこういうところで育つと
いいと思う」と話します。
また、山口さんが平成6年に日本
三大桜のひとつとして知られる福
島県の「三春の滝桜」保存会会長か
ら実生苗木を譲り受けて育てた
紅枝垂れ桜は、今では見事に咲き
誇り、「まつもと滝桜」と呼ばれ親し
まれています。



滝桜と一緒に育ててきた兄弟のような山口幹雄さんと
「何十年後かそれぞれの木が繋がってきつと滝のように見えるはず」

「人がまちをつくる」と話す

Mikio Yamaguchi, who is like a brother who has nurtured the
Takizakura trees together, says, "Decades from now, each
tree will be connected and will surely look like a waterfall,"
and "People make a town."

暮らす楽しみ
生きる幸せ
Satomachi Life

ちょうどいい!
ちょっといい! 里都 まち LIFE

三者三様の中井暮らし。
ちょうどいい、ちょっといい、
「豊かさ」考。



トマト農家 山口 千春さん

Yamaguchi, Chiharu
Tomato Farmer

丹精込めて育てたトマトを丁寧に並べる千春さん

Chiharu carefully arranges the tomatoes she has grown with great care.



卸し先のスタッフからも「山口さん登場です!」と
声がかかるほどの人気者

The staff at our wholesale partners also say, "Here comes Mrs. Yamaguchi!" from the staff of our wholesale customers.



Chiharu bags tomatoes early in the morning.

作業は夫婦二人三脚で
千春さんは早朝から袋詰め

Chiharu Yamaguchi says, "The people in Nakai are all very kind, and I have made a lot of new acquaintances. Originally, she was interested in growing tomatoes and came to Nakai to work part-time for a farmer. There, she was blessed with a good marriage and married into the family from a neighboring town. The tomatoes grown by Mr. and Mrs. Yamaguchi are called "Yamaguchi Tomatoes" and have been selected as a certified Nakai Town brand. Chiharu, who is always cheerful, energetic, and carefree, is the poster child for Yamaguchi Tomatoes. In her private life, she is very active as the president of the parents' association of her son's nursery school. She also participated in the "Nakai Fan Meeting" hosted by the town, where she and the members discussed Nakai's city promotion. Chiharu says, "In the future, I would like to convey the charms of the town," and is truly enjoying the "sato-machi life" in Nakai Town to the fullest.

「中井の人たちはみんな優しく、知り合いもとても増えた」と話す山口千春さん。元々は、トマトの栽培に興味があり中井の農家さんにアルバイトに来ていたそう。そこで良縁に恵まれ、そのまま隣町から嫁いできました。

さんは、そんな山口トマトの広告塔的存在です。
プライベートでは、息子の保育園の保護者会の会長としても大活躍。また、町主催の「なかいファンミーティング」にも参加し、メンバーと一緒に町のシティブロモーションを考えました。千春さんは「今後はまちの魅力も伝えていきたい」と、まさに中井町での「里都まちライフ」を目一杯楽しんでいる様子でした。



なかいファンミーティングの参加者で作った写真集「日日の詩」

千春さんの中井町での日常を写した写真と

言葉がおさめられています

Photo book "Hibi no uta" (poem of the daily Life) made by the participants of Nakai fan meeting, containing photos and words of Chiharu's daily life in Nakai Town.



保育園のふれあい祭りでも大活躍

園長先生と記念のツーショット

A commemorative two-shot with the director of the nursery school, who was also very active at the nursery school's Fureai Festival.

中井町の ふる里都^{ふるさと} 納税

「メイド・イン・中井」

心のこもった

返礼品を

町内事業者が

手がけています。

中井町
ふるさと納税サイト



"All Made in Nakai"
heartwarming return gifts are
produced by the local businesses.

made in NAKAIで つながるご縁——

Connect people with Nakai-made products.



株式会社ルミネリゾート

Lumine Resort, Co.

ルミネリゾートが運営する歴史あるゴルフ場「レインボーカントリー倶楽部」では、ふるさと納税自動販売機を導入しました。返礼品として、その日から使えるギフト券(ゴルフ場利用券)が進呈されます。

東名高速道路秦野中井ICに近い同倶楽部は東京や横浜、川崎など県内外からアクセスしやすい施設です。



大原農園

Ohara Farm

土壌の栄養価が高くなるようミネラル豊富な肥料を使い、土づくりからこだわっています。「作物は安全かどうか、どの様に育てられたかが一番大事」と日々研究しながら、安全・安心で栄養価が高い野菜や果物を栽培しています。農薬や化学肥料を使わない、甘味とまろやかな酸味でうまみが詰まった自慢のキウイフルーツをお届けしています。



株式会社子の日

Nenohi Cutlery Co. Ltd.

料理を作る人、料理を愉しむ人、すべての心を動かす唯一無二な切れ味を。子の日は、伝統技術と最先端技術の融和により、料理人の技と食材の旨味すべてを引き出す包丁を造り続けます。



株式会社ブルックス

BROOK'S Co., Ltd.

中井町の自社工場で焙煎・粉碎・包装までを一貫管理して製造したコーヒーをはじめ、かんたフェ（粉末飲料）・日本茶・日本食材などの厳選商品をお届けしています。



中谷産業株式会社

Nakatani Sangyo Co.

「コスモピサ」は、中井町で採れる玉砂利に少量附着している微粒砂を、機能セラミック化したものです。この素材がもつ高い遠赤外線放射を生かし、抱き枕や靴下などの温かい商品を作りお届けしています。



有限会社高田プロジェクト

Takada Project Ltd.

豊かな明るい未来をめざし、豊さを町と暮らしの中にお届けしたいと活動しています。高田大のユニークでプリミティブであったかい彫刻作品と、高田リリー律子の優しく豊かなエネルギーのうつわ達をお届けいたします。

♡ 寄附金の使い道

1. 地域活性化のために
For community revitalization
2. 子育て応援のために
For childcare support
3. 健康づくりのために
For health promotion
4. 環境保全活動のために
For environmental preservation activities
5. 教育事業のために
For educational projects
6. 活用方法を指定しない
All-purpose
(町長におまかせ)
(leave it up to the mayor)



有限会社金子製麺

Kaneko Noodle Manufacturing Ltd.

明治10年に創業しました。頑なな職人氣質から生まれる製品は、一切の添加物を使用せず、穀物の持つ素材の味を引き出す多加水熟成製法により導き出された風味・コクのある「昔ながらの味わい」を守る本格麺です。

FEATURE EVENTS

イベントカレンダー
Event Calendar



中井町には、
豊かな自然や
伝統を生かした
手づくりの
イベントが
盛りだくさん。
活気あふれる
町民の参加が、
人と人との
つながりを
生み出しています。

Nakai Town is full of events created by town residents.
These events reflect the richness of nature and tradition.
Vibrant participation by town residents creates connections between people.

まつもと滝桜 お花見会

"Matsumoto Takizakura"
Cherry Blossom Viewing Party

3月下旬～4月上旬

「まつもと滝桜」は、町内の山口一男さんが平成6年に日本三大桜のひとつとして知られる福島県の「三春の滝桜」保存会会長から譲り受けた紅枝垂れ桜の実生苗木を地域の皆さんと大切に育ててきました。10本の大木に成長し、現在は桜の名所として親しまれています。



竹灯籠のタベ

Bamboo Lantern Evening

5月下旬

「竹灯籠のタベ」は、厳島湿生公園で開催されるイベントです。公園内の木道などに3,000本を超える竹灯籠を設置し、幽玄な光の演出を楽しめます。会場では来場者自らライターなどで竹灯籠のろうそくに点灯します。



なかい健康 スポ・レク祭

Nakai Healthy Sports and
Recreation Festival

6月上旬

なかい健康スポ・レク祭は、中井中央公園で開催されるスポーツ体験や健康づくりのイベントです。子どもからシニアまで、さまざまなニュースポーツを体験することができます。



みりよく 美・緑なかい フェスティバル

Beauty and Green Nakai
Festival

10月中旬

美・緑なかいフェスティバルは、中井町の魅力を発信するため「仲良いまち」を原点に、人と人とのつながりの大切さややすらしさを実感し、一日を楽しむ町民参加型のイベントです。



あかりの祭典

Night Illumination
Festival

11月下旬～12月上旬

「あかりの祭典」は、厳島湿生公園で開催されるイベントです。約3,000個の手作りランタンとイルミネーションを楽しむことができます。主催はあかりの祭典実行委員会で、中井町と井ノ口地区自治会連合会が共催しています。



TO

SPECIAL FEATURE
Talk Session

Nakai Junior High School Students



Mayor Nakai

写真右: 中井町長 戸村 裕司
写真中右: 斉藤 晴子さん(中井中学校3年)
写真中左: 宮本 初葉さん(中井中学校3年)
写真左: 井澤 蓮さん(中井中学校3年)

From right: Yuji Tomura (Mayor), Haruko Saito, Uina Miyamoto, Ren Izawa (Nakai Junior High School, 3rd grade)



THE

中学生と町長が考察する

「中井的未来のゆくえ」

Junior High School Students and the Mayor Consider the Future of Nakai Town

人口減少が加速し、人々のライフスタイルは大きく変化しています。

中井町に暮らすわたしたちは、今後どのような社会を目指していくのか。

中井中学校に通う中学生と戸村町長が言葉を交わし、目指すべきライフスタイルを模索します。

町長に聞きたい事はありますか？

町長 東名高速秦野中井
ないですか。

斉藤 グリーンテックの空いている場所は町で利用しないのですか。

町長 ちよつとした買い物となると車が必要になってしまいうから、自分たちでは自由に動きにくいね。

井澤 僕の中井町の好きなのところは、近所の人が優しく声をかけてくれることです。嫌いなところはショッピングをするところがない。

町長 地区によっては、駅からのバスが遅い時刻までありますね。

町長 好きなところは、自然が豊かなところ。ただ、通学路の草がすごい。いいなと思うのは、JRと小田急が両方使えるところ。

戸村町長(以下町長) 昔、中井地区の五所宮には映画小屋があったそうです。
斉藤 わたしの中井町の好きなところは、自然が豊かなところ。嫌いなところは、中学生になつて遊びにくいところが、小学校の校庭くらいしかないことです。

中井町の好きなところ
嫌いなところ

若者たちの、未来への視点 —

FUTURE

The population is decreasing at an accelerating pace, and people's lifestyles are changing significantly. Living in Nakai Town, what kind of society are we aiming for in the future? Students attending Nakai Junior high School and Mayor Tomura exchange words, and explore the lifestyle they should strive for.

インターチェンジに近い立地条件を活かして、グリーンテクなかに続き、諏訪地区では、地主が組合を作り、土地区画整理事業と土地改良事業が始まりました。町の役割は、こうした事業の許認可取得の支援や、道路や上下水道といった公共インフラの整備です。さらに、空いている場所に企業に来てもらうために誘致活動が必要です。空いていると心配になる？

齊藤 せっかくあるから活用したらいいのと思います。

町長 諏訪地区の土地改良事業で大きな農地が生まれます。その活用のために大規模農業を誘致することは、県内でも初めての試みになります。誘致では、企業がこの中井で何をしたいか、どんな希望を持っているかを受け止めながら、町としてできることに積極的に取り組みます。インターチェンジに近いことだけでなく、地下水である中井の水道水は製造業などにとっても、大きなメリットがあります。製麺工場は「中井の水で作る麺はきめ細

10年後の中井町

The students and the mayor of Nakai talked about their thoughts on Nakai Town and their future.

The students (Haruko Saitou, Uina Miyamoto, Ren Izawa) like Nakai Town because it is rich in nature and people are kind, but they also feel that it is inconvenient for transportation and shopping, and if there are no job opportunities, they might not know if they will continue to live in Nakai Town in the future.

The mayor said, Nakai Town is located near a highway interchange and has high-quality underground water, both of which provide advantages for industrial areas.

Also, we are working on the first large-scale agricultural attraction in Kanagawa Prefecture.

The students suggested to the mayor a system that combines on-demand buses with school buses.

The mayor said that there are also new challenges such as a shortage of drivers for public transportation providers, so they are considering combining it with other transportation methods as well.

The students shared their thoughts on the discussion.

"We learned many things about Nakai Town that we didn't know before, and we understand that this knowledge can lead to development."

"We appreciate that the municipal staff is considering various things for the town, and we want adults to know about it as well."

The mayor said, "What we think will come to fruition," and , "I want to talk with you again someday."

宮本 10年後には人口がますます減っていると思う。でも、



の人は有料で利益を出し、町内の通学は無料

なればなりません。口がますます減っていると思う。でも、

りました。企業が水道水を使っていることで、水道料金は全国でも安く、23年間同じ金額です。これからは施設を維持したり、企業誘致や企業などの事業継続のためにも、水道料金について検討しなければなりません。

町長 地下水を長く使っていくために、中井町は昭和50年に、地下水採取に関する決まりを作

「戻ってきたい町」って、どんな町ですか？

今と同じようにおじいちゃん、おばあちゃんに優しい環境は、そのままあってほしい。

齊藤 10年後は町を出てしまっているかもしれない。戻ってくるには働く場所がないと難しい。

井澤 便利な町だったら戻ってくる。例えばスクールバスとかがあると学校に通いやすい。

町長 数年前にわたしが中学校PTAで調査したとき、生徒の6割が保護者の送迎でした。今もあまり変わらないよね。

齊藤 わたしもスクールバスがほしいなと思って。でもスクールバスにはお金がかかるので、自分でも考えてみました。例えば、オンデマンドバスを大型にして、路線バスの代わりにも行けるようにして、通勤など一般の人は有料で利益を出し、町内の通学は無料



にしたら。

町長 路線バスを、木の「幹」だとしたら、オンデマンドバスは「枝」を作るという考え方で、町内外120のバス停を結んでいます。交通事業者も運転手が不足しているそうです。そうした課題も踏まえ、他との組み合わせも視野に入れながら、みんなの「足づくり」を考えています。

宮本 今日こうやって話してみても、全然知らないことを知られてよかったし、大人も知らないことが多いと思ったので、知ってもらうことが大切だと思います。

齊藤 今日話してみても、やっぱり中井町の好きなところがあるから、知ってもらって、発展したらいいなと思いました。

井澤 自分たちの知らないところで、いろいろな検討をしてくれているのを知って、ありがたかったです。

町長 みんなが思っていることが、かたちになると思っています。また話したいですね。今日はとても楽しかったです。

中井から、 世界へ。

テルモ株式会社

湘南センター

神奈川県足柄上郡中井町井ノ口 1500



PROFILE

Since 1921

テルモは、「医療を通じて社会に貢献する」という理念を掲げ、100年の歴史を持つ医療機器メーカーです。

北里柴三郎博士をはじめとする医師らが発起人となり、良質な体温計の国産化を目指してテルモの前身である「赤線検温器株式会社」を設立しました。



北里柴三郎博士(北里柴三郎記念博物館)

日本に本社を構え、世界160以上の国と地域で事業を展開、30,000人以上のアソシエイトが革新的なソリューションを届けるために日々働いています。体温計の国産化から始まり、設立以来、医療の基盤を支え続けてきました。現在は、カテーテル治療、心臓外科手術、薬剤投与、糖尿病管理、腹膜透析、輸血や細胞治療などに関する幅広い製品・サービスを提供しています。

新型コロナウイルス感染症(COVID-19)感染拡大に際し、貴重なワクチンを無駄なく使用できるよう薬液の残量が少ない針植え込み式の「ローデッドボリューム注射器」を、COVID-19のワクチン接種にも使用できるように開発しました。また、テルモは静岡県に所在する生産拠点(MEセンター)でECMOを生産しています。ECMOの生産台数は年間100台程度。しかし、新型コロナウイルス感染症(COVID-19)の感染拡大により、製品需要が急速に高まったことを受け、2020年4月以降、平時と比べ約2倍以上の増産対応を進めてきました。

INNOVATION FROM NAKAI

最新のテクノロジーの力で「医療の進化」と「患者のQOL向上」に貢献するテルモ株式会社は、世界160以上の国や地域で様々な活躍をしています。その中で最先端の研究開発拠点のひとつ「湘南センター」が、中井町にあります。「湘南センター」の一角にある「テルモメディカルプラネックス」は、「医療技術の創造と普及」を目的とする施設として設立されました。総面積14,000平方メートルを誇る広大な施設では、病棟や手術室、カテーテル治療室などの医療現場を忠実に再現し、長年にわたり積み重ねたトレーニング



手術室・カテーテル室

X線造影室2室、内視鏡室1室、手術室3室と全6室から構成しています。X線造影室では、最新式の血管造影装置や生体情報モニタを備え、実際にカテーテルを使った研修を行うことができます。また、手術室では心臓外科手術時に用いる人工心肺装置を実際に操作することができるなど、医療従事者のトレーニングの場として活用することが可能です。

湘南センター

2022年度全国みどりの工場大賞
「日本緑化センター会長賞」受賞
(経済産業省主催「緑化優良工場等表彰制度」)



研究開発施設

分散していた研究部門を集約。研究開発の効率化を図り、新分野を開拓。世界で戦える技術力の向上と人材の育成を目指しています。

テルモメディカル プラネックス



人間工学ラボ

模擬居室を活用して、腹膜透析、訪問看護、訪問服薬指導といった在宅医療を再現した研修が可能であり、日常の業務の課題解決、検証などにも利用されています。

ホスピタルスタジオ

ICUから病棟、スタッフステーションまで、実際の病院機能をリアルに再現しています。自らの気づきを導くプログラムによるシミュレーショントレーニングや、医療安全の視点に立ったチーム医療の動作検証などを通して、医療の質・安全の向上に貢献します。

Terumo Corporation contributes to the “Advancing Healthcare” and “Enhancing Patients’ Quality of Life” through the power of the latest technology. They are making various activities in more than 160 countries and regions around the world. One of its cutting-edge R&D centers, the Shonan Center is located in Nakai.

Terumo Medical Plannex, which is located in the facility, was established for the creation and dissemination of medical technology.

The spacious facility covers a total area of 14,000 square meters.

It has precisely reproduced medical wards, operating rooms, catheterization treatment rooms, and other medical settings.

Based on their experience and know-how accumulated over the years, the facility provides training for medical professionals from Japan and overseas.

Having interactions with Nakai residents and children helps to drive innovation and could open the door to the world.



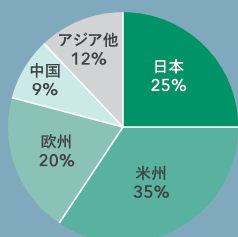
DATA

(2023 年 3 月時点)

生産拠点数

国内外合計 34 拠点

海外売り上げ比率



製品品数

およそ 50,000 点。体温計から始まり、腹膜透析システム、インスリンポンプ、心肺補助システム、血管内治療デバイス、血液バッグなど、家庭内から最先端の医療現場まで、世界中のあらゆる場所で現代の医療を支えています。

ガイドワイヤー地球 7 周分

血管内に挿入されたカテーテルを目的地に運ぶために使用されるガイドワイヤー。1985 年にテルモが開発した特殊なコーティング付きのガイドワイヤーは、今までに世界中で販売されたものを 1 つにつなげると、その長さは実に地球 7 周分に相当します。

(2020 年 3 月時点)



「ここ湘南センターでは、世の中の社会課題を解決するため、新たな医療のソリューションを生み出しています。中井町にきて 30 年を超え、みなさまともイベントなどを通じてお世話になっています。」

テルモ株式会社
研究管理部長
飯田さん

グの経験やノウハウに基づき、国内外の医療従事者を対象とするトレーニングを提供しています。
町民や子どもたちとの交流も行われ、まさに中井町から世界へイノベーションの扉が開かれています。

中井から、世界へ 羽ばたけ！



特別授業

井ノ口小学校の4年生へ、医療機器メーカーの魅力を伝える特別授業も開催しました。

テルモ湘南センターのコーラス部が、井ノ口公民館まつりに参加。地域住民との交流を深めました。



地域交流

地域貢献



テルモ湘南センターの食堂で中井町ブランドの食品の販売や、社内のクリスマスイベント「湘南クリスマスナイト」で、ブランド認証品を含めた特産品を販売。

中井町の皆さんとも、様々な交流をしています！



テルモ株式会社
研究管理部長
今泉さん

ACTIVITIES NAKAI TOWN

Companies active in Nakai Town

A company active in Nakai Town, which is thriving around the industrial park "Greentech Nakai".
Many high quality products are calculated based on cutting-edge technology and reliable know-how.

中井町で
活動する企業

工業団地

「グリーンテクなかい」を

中心に興隆する、

中井町で活動する企業。

最先端技術と

確かなノウハウのもと、

質の高い製品が

数多く産出されています。

大東カカオ株式会社

チョコレート原材料を中心に製造・販売事業を展開している企業です。最新設備と技術を備えた中井工場では、カカオマス、ココアパウダーなどの一次加工品と、チョコレートなどの二次加工品が原料のカカオ豆から一貫生産のもと製造されています。

Web <https://www.daitocacao.com>



マルハン食品株式会社

沖縄もずくを使用した、味付けもずく(酢の物)や生もずく、もずくのお吸物、もずくスープの販売、卸しを行なっている企業です。中井町の特産品も好評です。「味には妥協しない」をキャッチフレーズに、良質なもずくを食卓へ提供しています。

Web <https://www.maruhan.info/>



BUSINESS

IN

豊富な水・交通・人材
中井でだから出来ること

THERE ARE THINGS WE CAN DO BECAUSE WE ARE IN NAKAI.

株式会社ニッセーデリカ

ざる蕎麦や冷やし中華など20~30種類の麺製品を製造する国内最大級の製麺企業です。製造商品はセブン-イレブン・ジャパン加盟店の約6,400店舗に提供しています。「手打ちよりもおいしい麺を機械でつくること」を目指し、安全・安心かつ、味わい、食感、鮮度、食べやすさも追求しています。

Web <https://www.nisseydelica.co.jp/>



あしがら乳業株式会社

牛乳、加工乳や乳飲料を製造しているタカナシ乳業のグループ会社です。足柄で有名なきんたろうを牛乳パックにデザインした「きんたろう牛乳」は、牛乳を飲んできんたろうのように、元気に育ってほしいという願いが込められた神奈川県産生乳100%のロングセラー商品です。

Web <https://www.ashigara-milk.jp/>



株式会社オカムラ

オカムラは、オフィス、教育・医療・研究・商業施設、物流センターなど、さまざまなシーンにおいて、クオリティの高い製品とサービスを社会に提供しています。「豊かな発想と確かな品質で、人が活きる環境づくりを通して、社会に貢献する。」をミッションとし、「人が活きる社会の実現」を目指しています。

Web <https://www.okamura.co.jp/>



ロジスティードオートサービス株式会社

企業の物流業務を包括的に受託するサービス「3PL(サードパーティロジスティクス)」を、国内外で展開し、自動車関連サービス、福祉車両関連サービス、建物管理サービスを提供している企業です。神奈川営業所では、企業送迎や中井町内を中心としたバスの運行を行っています。

Web <https://autoservice.logisteed.com/>





里^{さと}
都^と
まち
なか
い

魅
力
育
む

一
人
ひ
と
り
が
主
役

Nakai, a town where
every one of us plays a
leading role in nurturing
the charms of the town.

なかいの魅力発見 TOUR

Tour to discover the charms of Nakai Town

なかいのかつりよく
vitality

産官学民の連携で生み出す「活力」あるまちづくりを目指して、交流拠点などで様々な主体が交流する機会の創出により、関係人口の増加を実現します。

なかいのかいてき
comfort

環境と共生する「快適」なライフスタイルの実現を目指して、豊かな自然環境を生かした健康づくり、子育て環境の充実を通じて、誰もが元気にいきいきと暮らせる地域づくりを実現します。

なかいのあんしん
peace of mind

助けあいによる「安心」な暮らしを目指して、誰もが活躍できる地域の環境づくりなどにより、多様な地域活動の充実を実現します。



主役は町民です。

住む人、働く人、学ぶ人、

子どもから高齢者まで

町に関わりがある

一人ひとりが主役です。

町民・企業・行政が

連携協力することで、

住む人、訪れる人に

魅力あふれる

オンリーワンの

「里都まち♡なかい」を

目指します。

The main actors are everyone involved in Nakai Town. From residents, workers, and students to children and the elderly, everyone plays a leading role.
Our goal is to create a unique and inviting "Satomachi Nakai" that appeals to residents and visitors alike, achieved through collaboration among residents, businesses, and local government.



SDGs

Our urban development goals match the SDGs. To highlight this, we use icons representing the corresponding SDGs targets in all our activities.

私たちの目指すまちづくりは、SDGsの理念や目標と重なることから、第六次総合計画後期基本計画では各分野や施策に該当するSDGsの目標のアイコンを掲載することでその結びつきを示しています。



私たちの生活は「環境」という基盤の上に、人間の「社会」があり、「経済」が成り立っています。左の図のウェディングケーキモデルは、「17のゴールは相互に関わっており、環境の持続可能性なしには、社会や経済の持続的な発展は成り立たない」という関連性を表しています。

出典: Stockholm Resilience Centre

里山の保全・活用による活性化

Revitalization through conservation and utilization of Satoyama

町民の景観形成や森林・農地・水辺環境などへの意識の高揚を図り、人材の育成やボランティア団体などの活動を支援することで、地域の自然・文化的資源が継承され町の活性化につながるように、引き続き里山の保全・活用を促進します。

We will continue to promote the conservation and utilization of Satoyama in order to ensure the inheritance of the region's natural and cultural resources and to revitalize the town. This will be achieved by raising awareness among residents regarding landscape formation, forest, agricultural land, and waterfront environments, as well as by supporting the development of human resources and the activities of volunteer organizations."



Nakai Town consists of approximately thirty percent forested areas within its municipal boundaries. Prior to the widespread adoption of fossil fuels, gas, and electricity, many households utilized mountain wood to produce charcoal and firewood. In winter, charcoal production is so thriving that it is shipped to Tokyo and Yokohama city areas. Many hollows were dug throughout the mountainsides, where charcoal was burned. However, as the times changed and the use of the logs for fuel ceased, the mountains became inaccessible and gradually fell into disrepair. The "Nakai Satoyama Kenkyukai," a group of volunteers, began cutting down unwanted trees and using these trees for charcoal making and firewood production. Unlike imported timber from the South Seas, Japanese wood, due to its slow growth, has tightly packed grains, resulting in excellent fire resistance. Therefore, it is highly popular among campers. They have been actively engaged to solve problems in the Satoyama. One way is by wholesaling firewood to local bread and pizza stores, turning it into a resource and circulating it in the local economy.



炭焼き小屋
Charcoal hut



伐採跡地には育てた苗木を植樹する。
Planting seedlings in the cleared areas.

Tour 1
里山資源の循環

Circulation of resources from Satoyama, the local mountains

中井町は町域の約三割が山林で、化石燃料や、ガス、電気などが普及するまでは、山の木を活用して炭や薪を作る家庭が多くありました。冬には京浜地域に出荷されるほど盛んで、山のいたるところに横穴が掘られ炭が焼かれていました。しかし、時代が変わり燃料に使っていた伐採木の活用がなくなると山に手が入らなくなり、徐々に山が荒れてしまいました。そこで有志で集う「なかい里山

研究会」が、ボランティアで不要な樹木を伐採し、その伐採木で炭焼きや薪作りを始めました。ゆつくりと育つ日本の木は輸入される南洋材と違い、目がつまり火持ちが良く、キャンプ愛好家などに人気が高い。最近では、薪を地域のパンやピザの店舗に卸すなど、里山の課題を主体的に活動して解決し、資源へと変えて地域の経済に循環させています。

自然の中で楽しく、無理なくが活動のモットーです。

なかい里山研究会のみなさん

Our motto is to have fun in nature without strain.

Nakai Satoyama research group



新商品のクスノキの伐採木を使用したチップ。クスノキは古くから樟脳の原料として使われ防虫他、調湿、消臭、芳香効果など、使用用途が多々あります。

A new product made from wood chips harvested from camphor trees. Camphor has long been used as a raw material for camphor oil, and has various uses such as insect repellent, moisture regulation, deodorization, and aromatic effects.

Tour 2

自然の保全と活用

Conservation and utilization of nature

農地や森林の新たな利活用の検討

Exploration of new utilization methods for farmland and forests

豊かな自然環境の保全や地域の持続的な発展を目指し、多様な関係機関との連携のもと農地や森林の新たな利活用への支援に取り組みます。

We aim to conserve the rich natural environment and pursue sustainable development within the community. We will engage with various organizations and work to support the new utilization of farmland and forests.

松本俎原地区では、みかん農家の担い手不足などにより、広大なみかん畑に手が入らなくなり地域の課題になっていました。そうした荒廃農地を活用し、敷地面積90000㎡に約3000本のオリーブの木を育てる「湘南ファームビレッジ中井オリーブ園」が誕生しました。

正面に相模湾を眺めることができる丘陵地に、美しく手入れされたオリーブ園が広がり、かつての里山の美しい風景がよみがえりました。また、農園を経営する株式会社ファームビレッジ湘南のご協力のもと、東海大学観光学部地域活性化に繋げるための観光施策を



In the Matsumoto Manaitahara district, due to a shortage of successors to mikan farmers, vast mikan farms have been left abandoned, becoming a local issue.

In order to utilize the neglected farmlands, Farm Village Shonan Nakai Olive Garden was created, growing around 3,000 olive trees on a 90,000 square meter plot.

On the hillside overlooking Sagami Bay, a beautifully manicured olive orchard sprawls, reviving the picturesque landscape of the former Satoyama.

With the cooperation of Farm Village Shonan Co., Ltd., which manages the farm, the Faculty of Tourism at Tokai University has been engaged to plan and propose tourism strategies aimed at revitalizing the region. Through collaboration between industry, government, and academia, we are working on sustainability challenges, such as creating new value by integrating tourism strategies while maintaining the natural environment, and addressing issues of the shortage of workers.

企画提案いただき、産官学の連携で、自然環境を維持しつつ、観光施策を絡めた新たな価値の創造や、作業の担い手不足の解消など、持続可能性への課題に取り組んでいます。



里都まちなかいブランドにも認証されている中井町産の湘南オリーブオイル。

Shonan Olive Oil made in Nakai, certified as a Nakai's Best Products.



農園の活動を通して地域創生にも取り組んでいます。



湘南ファームビレッジ中井オリーブ園
管理人 相原孝司さん

We are also involved in community development through our farm activities.

Takashi Aihara
Farm Village Shonan Nakai Olive Garden

東海大学観光学部の学生によるフィールドワーク後、「遊び・活動」「食」「商品」「インバウンドと情報」「中井町に暮らす方々と訪問者」「情報発信」の分野で、ユニークで新しい観光施策のご提案をいただきました。

After fieldwork at the olive garden, we received proposals for unique and new tourism policies from students of the Tourism Department at Tokai University. The proposal encompasses the fields of "Recreation and Activities," "Food," "Products," "Inbound Tourism and Information," "Residents of Nakai Town and Visitors," and "Communication."



未病を改善する活動の促進
Promoting activities to improve pre-illness states

「未病センター・なかい健康づくりステーション」を拠点として保健師など専門職による情報提供や個別及び集団指導を行うとともに、地域での取組を支援してスポーツなど他分野における活動や※県西地域活性化プロジェクト・県・企業などと連携して未病を改善する活動を促進します。

※県西地域活性化プロジェクト：未病を改善し、住む人や訪れる人の健康寿命を実現するとともに、様々な地域の魅力をつなげて産業力を高め、自然といのち、世代が循環する地域づくりを進めることで、地域経済の活性化を図る県西地域で連携して取り組む事業。

At Mibyo Center, Nakai Health Promotion Station, health guidelines are provided by public health nurses, and lessons for individual or groups are offered. We also support local efforts to promote activities in other fields of sports. We collaborate with the Prefectural *Western Region Revitalization Project, Kanagawa prefecture, companies and other organizations to promote activities to improve pre-illness states.

*Prefectural West Area Revitalization Project:In the western part of Kanagawa prefecture, collaborative initiatives aim to revitalize the regional economy. They focus on improving pre-illness conditions and extending the healthy lifespan of residents and visitors. Additionally, by connecting various regional attractions, they aim to enhance industrial competitiveness and promote the development of communities where nature, life, and generations circulate.



Virtual Sports are sports that allow people to move their bodies and have fun in virtual environments. At Mibyo Center, Nakai Health Promotion Station, we have introduced virtual cycling and virtual treadmill machines. Both allow visitors to enjoy on-screen courses featuring Nakai's scenery. Virtual sports are a safe sporting environment not only for the younger generation, but also for the elderly, so people of all ages are visiting the Health Promotion Station. Online users from around the world can enjoy Nakai's courses, providing an opportunity for them to get to know Nakai Town. The Health Promotion Station is also equipped with various health management equipment such as balance blades, brain age measuring devices, and blood pressure measuring devices. They help to continue exercising and improve residents' health.

Tour 3
バーチャルスポーツ

Virtual Sports

バーチャルスポーツは、仮想空間で楽しむスポーツです。「未病センター・なかい健康づくりステーション」では、バーチャルサイクリングと、バーチャルトレッドミルを導入しました。どちらも、中井の風景を撮影したコースを画面で楽しむことができます。バーチャルスポーツは若い世代だけでなく、高齢者にとっても安全なスポーツ環境なことから、幅広い世代が健康づくりステーションに足を運んでいます。

また、オンラインでつながっているため、世界中の利用者が中井のコースを楽しむことで中井町を知ってもらうきっかけを作ることができるのも特徴です。健康づくりステーションには、その他にもバランスブレードや、脳年齢測定器、血圧測定器などの健康管理器具などが揃い、気軽に運動を続けやすく未病を改善できる施設です。



この他、バランスブレードや、血圧、脈拍測定、体組成測定、脳年齢測定、体力測定（握力・長座体前屈・片足立ちなど）ステップ運動用ステップ台、ウォーキング物品レンタルなども行なっています。

Other fitness items include balance blades, blood pressure and pulse rate measurements, body composition measurements, brain age measurements, physical fitness tests (such as grip strength, long body forward bending, standing on one leg, etc.), step tables for step exercise, and walking equipment available for rental.

コースも豊富で、運動不足解消によく利用しています。

利用者の声

「普段はバーチャルサイクリングをした後に中井中央公園を走っています。急な雨の日は、トレッドミルを利用して運動しています。」

"I'm a frequent user. Plenty of courses available."

User Voice
After virtual cycling, a refreshing run in Nakai Chuo Park. On rainy days, it's treadmill time.



Tour 4

子育て支援センター

Childcare Support Center

地域における子育て支援サービスの充実

Enhancement of childcare support services in the community

次世代を担う子どもたちが地域において健やかに成長できるよう、ファミリー・サポート・センター及び子育て支援センターの機能の充実に努めるとともに、子育てなどに対する相談体制の強化を図ります。

In order to ensure that the children of the next generation can grow up healthy in our community, we will enhance the functions of Family Support Centers and Childcare Support Centers and improve the consultation system for parenting and related matters.

アットホームな雰囲気の中で、妊娠中の方、子育て中の方が気兼ねなく利用できる施設です。「子育てアドバイザー」によるお悩み相談のほか、着られなくなった服の「リサイクルコーナー」や、四季を感じながらのフラワーアレンジメント、地域の子育てサークルと交流できる焼き芋や餅つきなど

の行事も行なっています。また、利用者の方の声から始まった、「骨盤体操」など、保護者の方がリフレッシュできる講習会も開催しています。広い園庭には遊具や砂場、室内には冷房、床暖房、子ども用トイレ、調乳室やベビーベッドが完備されています。



The facility, with its homely atmosphere, is open to residents who are pregnant or raising children. Childcare advisors are available to discuss concerns about children and families.

There is a corner for recycling children's clothes that are no longer worn. Flower arrangement classes and seasonal events such as sweet potato roasting and mochi pounding are held. Based on user requests, we also hold workshops where moms can refresh themselves, such as pelvic exercise classes.

The rooms have air conditioning, floor heating, children's toilets, a baby-changing room, and baby cribs. Spacious yard with playground equipment and a sandbox outside of the facility.



親子で、のびのび楽しい時間を過ごせるセンターです。
Families can enjoy relaxed and fun time together.

家だとひとりになってしまうので、気晴らしになります。



利用者の声

「子どもにとっては、他のお子さん達と過ごすことで、保育園に入る前の練習にもなっていると思います。」

"It's a refreshing change from being alone at home with a child."

User Voice

I think spending time with toddlers of similar age can serve as practice before entering nursery school.



子育てをより豊かに、そして子どもを取り巻くすべての人が一人ひとり輝けるように、みんなで集い過ごせるセンターを目指しています。

Our goal is to provide a place where everyone can gather and spend time together to enrich the child-rearing experience. And we want to ensure that everyone surrounding the children can shine individually.



neuvola

妊娠や出産・産後について 私たちにご相談ください

SPECIAL
FEATURE
Neuvola

「ネウボラ」とは、妊娠・出産から子育て期までの母子保健と子育て支援が一体となったサービス。

里都まち♡なかいネウボラは関係課へつなぎながら、ワンストップによる切れ目のないサポート体制を実現しています。

妊娠中

妊娠届

ネウボラ相談室（個室）でゆったり面談。一人ひとりに応じた妊娠期ケアプランを作成し※妊婦健診補助券 94,000 円分もお渡しします。

※トータルで 105,000 円分を支給します（神奈川県トップクラスの補助額です）。

妊婦さんへ電話

妊娠 16 週ごろに電話しています。現在の体調や、心配・不安などの相談に応じます。

母親父親教室

産後も含め全 6 日行っています。外国籍の方など個別対応もしています。助産師、保健師、管理栄養士、歯科衛生士が担当しています。

中期面談

妊娠 26 週以降にネウボラ相談室で面談。出産に向けた準備などについて一緒に確認しています。妊婦健診補助券の追加分もお渡しします。

妊婦訪問

初産婦、経産婦全員対象です。血圧測定、腹囲子宮底測定、お腹を触診し児心音の聴取や、乳房チェックも行います。また、個別に「ミニ母親教室」をすることもあります。町内で使える※紙オムツ補助券 3,000 円分もお渡しします。

※オムツやオムツ以外にも子育てに関するものに使える券です。1 歳 6 か月未満のお子さんを養育する世帯に、ひと月あたり 3,000 円分、トータル 54,000 円分を支給します。

産後

出生届

出生届を提出に来られた際に、新生児訪問の日程を決めます。

新生児訪問

生後 2 週間前後で助産師が訪問します。1 か月健診の際に使える産婦健診補助券もお渡しします。ママと赤ちゃんの健康や育児の相談・アドバイスをしています。

産後ほっとステーション（中井町直営の母子のデイケア）

産後 1 か月健診を終え、3～4 か月健診前までの母子が対象です。月 2 回行われ、助産師がファシリテーターとなり、輪になってみんなで話をしたり、体操をしたりしています。赤ちゃんの体重も測り、母乳やミルクの相談にも応じます。助産師、保健師、保育士の他に、民生委員が参加することもあり、地域でのつながりも大切にしています。参加されてママ同士の交流を楽しまれている方も多いです。

離乳食講習会

生後 4～8 か月のお子さんとその保護者を対象に、調理実習を通じて離乳食の不安や悩みにお答えします。

育児相談

お子さんの発育発達や育児に関する相談と妊娠期と産後のママの健康相談を受けています。

中井町は、人口 1 万人に満たない小さな町です。出生数だけを見ると、神奈川県内でも少ない方です。

しかし、私たちにはだからこそできる「手厚さ」があります。

妊産婦さんとの信頼を深めた手厚いケアを届けることを心掛け、生活の場で寄り添い、訪問することで見えてくるものを大切にしています。

また、全てのサポートを中井町の職員が行い、さまざまな申請手続きの案内までトータルのケアすることで、利便性の向上につなげています。

まさに、まち全体で町民のみなさんの子育てを支援しています。

MY NEUVOLA STORY

私のネウボラストーリー

妊婦さんやお母さんに寄り添い、信頼関係を大切にしています。



My Neuvola Story

田中友理香さん 杏ちゃん

中井町に移住して来てすぐに分かった妊娠。この町で助産師の田中さんに出逢えたことが何よりもラッキーでした。母親教室での手作りのあたたかい教材はお産の道標に、ポジティブで力強いメッセージはお産の不安や恐怖をかき消し、ワクワクや楽しみへと変える大きな大きなエネルギーになりました。お産までの道のりだけでなく、その後もずっと側で伴走してくださっているような心強さ、安心感がありました。

今豊かな自然とあたたかい人たちに囲まれ、喜びと幸せに満ちた心穏やかな日々を送れているのも、幸せな妊婦生活やお産の経験、出産後も皆さんに母子まるごと大切にいただいた時間があったからだ、心から感謝しています。

最初は日本語がわからなかったのですが、ネウボラに行くのは楽しみでした。田中さん（助産師）が親切だし、熱心だし、気配りをしてくれて、困らなくなりました。心配も減りました。妊娠の時から色々手伝ってくれ、自宅訪問も、田中さんが好きだったので、お願いしました。産後も、予防接種など色々教えてくれました。日本語がまだ話せなくて、病院への1か月健診の予約の電話をしてくれました。日本で妊娠、出産をするのは不安でしたが、困った時に田中さんがいてくれたので安心でした。

Although I didn't understand Japanese at first, I was looking forward to going to Neubora. Mrs. Tanaka, the midwife, has been taking care of me since I was pregnant. She is a very kind, enthusiastic, and caring person. I have been able to resolve my parenting concerns, and I worry less now. I requested a home visit from Mrs. Tanaka because I trusted her the most. After the baby was born, I received vaccination advice from her. Since I still couldn't speak Japanese well, she also made the phone reservation for the one-month postnatal checkup for me. At first, I was nervous about being pregnant and giving birth in Japan, but having her there when I needed help made me feel comfortable.



My Neuvola Story

ドアン ティ タオ さん
DOAN THI THAO
チュ ミ ティエン ちゃん
CHU MINH TIEN

Nakai is a small town with a population of less than 10,000. Looking at the number of births alone, it is so small that it competes for the lowest number in Kanagawa Prefecture. However, there is strong support available. To build close relationships with pregnant women and deliver attentive care, we prioritize being present, offering support, and visit their homes.

All help is given by Nakai town workers, so we can assist with everything you need, like helping with forms. It makes things easier for you. The entire town is truly supporting the child-rearing activities of its residents.

時代の変化に対応する教育

Education for Changing Times

こども園、小・中学校と連携した一貫性のある教育を実践し、外国語教育の充実や令和時代の学びを支えるICTを効果的に活用した分かりやすい授業を進めることで、グローバル化や情報化の急激な進展などの新たな時代に対応するために必要な資質・能力を育むことを目指します。また、学習支援者や介助員の配置、国際教室における日本語指導、インクルーシブ教育の推進などにより児童・生徒一人ひとりの円滑な学校生活をサポートするとともに、集団の中でお互いを理解しながら、社会性・思いやりの心を育む環境づくりを目指します。

※ICT：【Information and Communication Technology（情報通信技術）】の略。情報や通信に関連する科学技術の総称。

※国際教室：日本語指導が必要な児童・生徒に対して、日本語の個別指導等を行うもの。

※インクルーシブ教育：障がいの有無にかかわらず「誰もが望めば合理的な配慮のもと地域の普通学級で学ぶ」ということ。

To adapt to the rapid advancements of globalization and digitalization, we are implementing a consistent education system in collaboration with preschool, elementary, and middle schools to nurture the skills and qualities necessary for the new era. We are also enhancing foreign language education and promoting engaging lessons supported by ICT to facilitate learning in the modern age. Additionally, we aim to support the smooth school life of each student by assigning learning supporters and caregivers, Japanese language instruction in International Classroom, promoting inclusive education, and creating an environment where students can understand each other in a group and develop social skills and compassion.

*ICT: Abbreviation for Information and Communication Technology. A generic term for science and technology related to information and communication.

*International Classroom: A program that provides individualized instruction in Japanese language to children and students who need Japanese language instruction.

*Inclusive education: A system in which everyone, regardless of disability, can study in a regular classroom in the community with reasonable accommodation if they wish to do so.



国際教室の様子

International Classroom

Nakai Town has established International Classrooms at Inokuchi Elementary School and Nakai Junior High School. In these International Classrooms, school teachers, Japanese language instructors, and community volunteers provide Japanese language instruction. The purpose of these programs is to enhance the understanding of the Japanese language and culture among foreign children and students. Additionally, we offer a volunteer training program to support young people with international backgrounds. Our goal is to foster an environment of "international understanding" for Japanese children, promoting multicultural coexistence and creating a comfortable living environment regardless of nationality.

Tour 5

国際教室

International Classroom

中井町では、井ノ口小学校と中井中学校に国際教室を設置しています。国際教室では、担当教員を中心に、日本語指導員や町民・学生のボランティアが日本語指導を行っています。

国際教室に携わるボランティアを養成するために、支援団体が「外国につながる子ども・若者支

援ボランティア養成研修」を開催しています。

国際教室の目的は、外国籍児童・生徒の日本語の習得や日本文化の理解を図ることです。

また児童・生徒の「国際理解」の環境づくりにも力を入れ、多文化共生の推進も目的としています。



「外国につながる子ども・若者支援ボランティア養成研修」の様子

Volunteer training program to support young people with international backgrounds

多文化共生には「異文化交流」と「相互理解」が大切です。

中井町教育委員会 堀田 清敏さん

"'Cultural Exchange' and 'Mutual Understanding' are important for multicultural coexistence."

Kiyotoshi Hotta
Nakai Town Board of Education



Tour 6

土曜学習

Saturday Classes

土曜学習では、学習する習慣を育むために、「学ぶ楽しさ」を身につけられることを目的としています。

そのために、親子や仲間と一緒に学ぶ時間を通して「学ぶ楽しさ」を体験してもらうことを大切にしています。

支援体制は、学校・家庭・地

域で連携して取り組んでいます。実際に教職に関わっているALT（外国語指導助手）や学習支援員などが「学習指導員」として授業を行い、そのサポートとして、保護者・社会人・大学生などの地域ボランティアが「学習協力者」として協力しています。土曜学習は、子どもたちの学びの場だけで

なく、地域での世代間交流の場にもなっています。

学習プログラムに関しては、教育課指導主事と連携を図り、校種間の円滑な接続など、学校教育と連動した内容を考えています。

各種学級・講座の充実

Enhancement of various classes and courses

生涯各期にわたり学習機会の提供が行えるよう、公民館などにおける各種講座や教室のほか、出前講座の充実を図ります。

また、子どもたちの学力向上や多様な体験機会の充実を図るため、地域の人材や企業の協力を得て土曜学習事業を推進します。

To ensure learning opportunities are available throughout all stages of life, we will enhance various lectures and classes at community centers and other facilities. In addition, in order to improve children's academic ability and provide them with a variety of hands-on opportunities, we will promote Saturday Classes with the cooperation of local people and businesses.



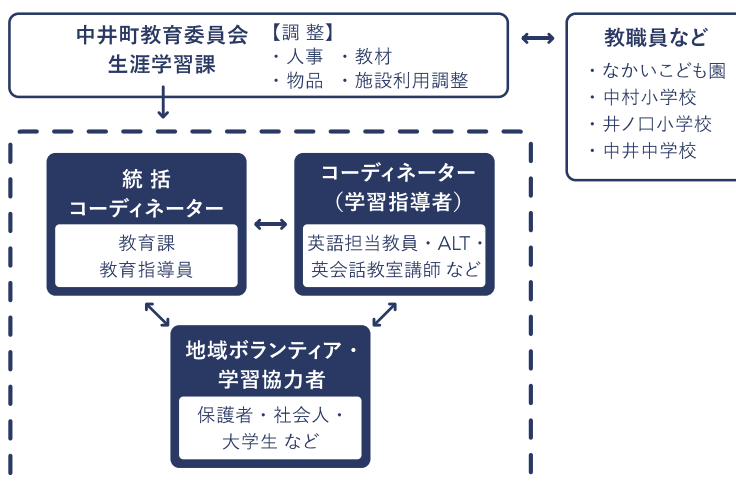
小学校でも教えている ALT のマイケル先生の英語学習の様子

ALT Michael's English class

The goal of Saturday Classes is to "help students acquire the joy of learning" in order for them to acquire academic skills. To this end, we value the experience of finding joy in learning through time spent learning together with parents and friends. The support system for learning involves collaboration between schools, families, and the community. ALTs (Assistant Language Teachers) and learning support staff conduct classes, while local volunteers such as parents, residents, and university students support them.

This program is not only a place for children to learn, but also a place for intergenerational exchange in the community. We are working in collaboration with the Education Division's Instructional Supervisors to develop learning programs that are interconnected with school education, including smooth transitions between different types of schools.

【土曜学習事業支援体制 学校・家庭・地域の連携】



マイケル先生は学校でも教えてくれるから楽しいです！



土曜学習に参加している
子どもたち

"It's fun because Mr.
Michael teaches at our
school too!"

Children participating in
Saturday Classes

生活交通サービスの拡充

Expansion of daily transportation services

路線バスを補完する移動手段であるオンデマンドバスの利便性向上や、移動困難な高齢者や障がいのある方の移動手段である福祉有償運送サービスとの連携を図ることなどにより、生活交通サービスの拡充を促進します。

また、単独の市町では解決が難しい広域的な公共交通の課題などについて隣接市町との連携・協力により取り組むとともに、ニーズに応じた新たな生活交通サービスの可能性について検討します。

We will promote the expansion of daily transportation services by improving the convenience of Nakai On-demand Bus, which is a complementary means of transportation to local buses, and by coordinating with welfare-paid transportation services, which provide transportation for the elderly and people with special needs who have difficulty getting around.

We are collaborating and cooperating with neighboring municipalities to address the challenge of regional public transportation, which is difficult to solve by Nakai Town alone. Furthermore, we will consider the possibility of new daily transportation services meeting the needs.



色々な学年の児童と一緒に下校。運転手さんも顔見知りなので、車内にもぎやか。
Students from different grades commute together. Since the driver is familiar with them, the atmosphere inside the bus is always fun-filled vibe.

Nakai On-demand Bus is available not only to residents, but also to anyone who registers for the service. The schedule and route are not fixed. It is a shared bus service where users can freely move between 120 bus stops inside and outside the town at the time they want to board. This system was launched in 2013 with the aim of addressing transportation deserts and enhancing the town's advantages, and it is now entering its 11th year of operation.

Currently, over 3,000 people are registered, with approximately 30 reservations per day and around 7,000 reservations per year.

It serves as a means of transportation for many people's daily activities, such as shopping and medical appointments for seniors without cars, as well as commuting for elementary and junior high school students.

We are also working to further improve the convenience of the service, such as by experimenting with a drop-off point system that allows those 65 years of age or older and pregnant women to drop off near their homes.

As the birthrate declines and the population ages, we will continue to respond to the needs of our users and work with them to make Nakai On-demand Bus even more convenient.



買物や通院、通学や習い事など、生活に溶け込んだ利用をされています。

Users take the bus for shopping, medical appointments, school commutes, and other daily activities.



Tour 7 オンデマンドバス

Nakai On-demand Bus

町民だけでなく、登録さえすれば誰でも利用できるのが中井町オンデマンドバスです。
時刻表やルートは決まっておらず、利用者の方が乗りたい時間に町内外120か所のバス停からバス停まで自由に移動ができる乗り合いバスです。
交通空白地域の解消だけでなく、町の魅力を高めることを目的に2013年に運行を開始し

たオンデマンドバスは11年目を迎えました。
現在、3千名を超える方が登録されており、1日の予約数は約30件、1年では約7千件と、移動の手段を持たない高齢者の買い物や通院、小中学生の通学手段など、多くの方の日常生活の交通手段として活躍しています。
65歳以上の方および妊産婦の方を対象にご自宅付近で降車できる、希望降車ポイント制度を開始するな

ど、さらなる利便性向上にも取り組んでいます。
少子高齢化の進展するなか、利用者のニーズに応えながら、利用者とともにさらに便利なオンデマンドバスを目指します。



通学と、サッカースクールに行く時にも使っています。

健太ちゃんと、俊太くん

"I take the bus to school and soccer practice."
Kenta and Shunta



Tour 8

こだまする暮らし

Echoes of life

中井町では「緑のやすらぎ」を維持した「都市のにぎわい」のある暮らしを目指し、住宅供給地と商業機能をあわせもった利便性の高い市街地空間の形成を図っています。

町外から移住された数間直也さんは「同じく移住してきた近所の方もみんなライズモール（商業施設）があったことは移住の決め手になったと話していますが、中井にないものは近隣で補えるし、

逆に中井でしかできない暮らしを楽しんでいます。豊かな自然に囲まれているのに、こども園が家の目の前にあるなんて都会ではありえないですから。」と話します。

そんな数間さんが紹介してくれた、近所のパン屋さん『コパン』を営む佐々木祥子さんも、リターンで中井に戻り新たに開発された住宅地の中に住居兼店舗を構えられたひとり。佐々木さんは「最初は

住宅街なので集客が心配だったけど、まわりの方に支えていただいています」と話し、移り住まれてきた方たちの暮らしから新たな「にぎわい」が生まれています。



数間さん（左）と、佐々木さん。
Mr. Kazuma (left) and Mrs. Sasaki

子どもたちに勉強を教えるボランティアもはじめました。



数間 直也さん

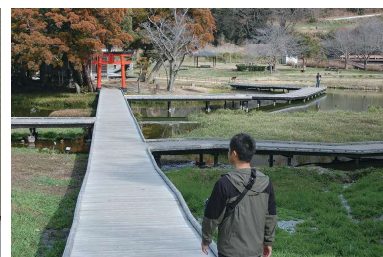
"I also began volunteering to teach children how to study."
Naoya Kazuma

都市のにぎわいと緑のやすらぎがこだまするまち

A town where the liveliness of the tranquility of nature with the vibrancy of the city coexist in harmony.

「緑のやすらぎ」に魅力を感じ、暮らしの場として選択されることで「都市のにぎわい」が維持され、その一方で、暮らしの場として選択した住民が自分たちの大切な財産として豊かな自然を守ることで「緑のやすらぎ」が維持されるなど、「都市のにぎわい」と「緑のやすらぎ」が相互に響き合い、共鳴することで、相乗的にまちの魅力を高めていく「都市のにぎわいと緑のやすらぎがこだまするまち」の実現を目指します。

The charm of natural serenity attracts residents, who opt for it as their living space, thus maintaining the liveliness of the city. At the same time, by preserving the nature they've chosen as their treasured asset, residents ensure the continued serenity of their surroundings. The vibrancy of the city and the tranquility of nature resonate with each other, synergistically enhancing the charm of the town. Our goal is to create a town where the energy of urban life and the peace of natural surroundings echo each other.



数間さんの散歩コース。行きつけのお店で立ち話や、ふいに新しい風景を発見することも。
Kazuma's walking course. He sometimes stops to chat at his favorite stores, and sometimes he suddenly discovers new scenery.

Nakai Town plans to create a convenient cityscape that combines residential areas and commercial areas. It aims to achieve a lifestyle that combines the tranquility of nature with the vibrancy of the city.

Mr. Kazuma, who recently relocated to Nakai, says, "Like others who've moved here, the presence of Rise Mall, a shopping mall, was a big draw. Yet, I can easily get items not found in Nakai nearby. The lifestyle I really enjoy here, with nature all around and a childcare center nearby, is something you can't find in a big city."

Kazuma introduced us to Mrs. Sasaki, who runs the nearby bakery called "Boulangerie copain." She U-turned to Nakai and set up her home and bakery in a newly developed residential area. She says, "At first, I was worried if customers would come to the store because it's a residential area, but the people around here have been very supportive."

The lives of those who have relocated to Nakai Town are giving rise to a new sense of vibrancy.



新築が立ち並ぶ新しい住宅地（上左）。斜め向かいには、なかいこども園（上右）があり、さらにその隣に井ノ口小学校（下）がある。

A new residential area with new buildings. Across the street is Nakai Children's School, and Inokuchi Elementary School is next to it.



厳島湿生公園物語

中井町の生物多様性

昭和40年代以降
水辺生物の
生息環境の悪化！

- ・クズ
 - ・カナムグラ
 - ・セイタカアワダチソウ
 - ・アメリカセンダングサ
- など、乾燥・好窒素植物が繁茂

整備される前の状態



厳島湿生公園として整備した場所は、昔から地域で「弁天さん」として親しんでいた厳島神社が

中央の浮島にあり、「厳島神社と鏡」など町の昔話として今に伝えられています。

厳島神社



厳島湿生公園は、湧水を水源とする湿地帯で、さまざまな動植物が生育・生息し、神奈川県による「自然環境保全地域」に指定されています。

カササゲ



みんなで再生した うれしい自然

Nature we love, restored by everyone.

カワセミ



Point 1

湧水が湧き出る
良好な湿地帯を再生
Restoration of well-preserved wetlands with
clean spring water flow

自然環境にふさわしい
湿地帯を再形成

Reforming wetlands suitable for the natural
environment

スズメソウ



How Ikushima Wetland Park was established

できるまで

厳島湿生公園整備の経過

- 以前 厳島神社を中心に、稲作が行われていた水路には、フナ、ハヤ、ドジョウ、ザリガニ、ホタルなどが多く生息。高度経済成長に伴う耕作放棄が進む
- 昭和49年7月 県の自然環境保全地域に指定
- 平成2年3月 厳島湿生公園整備構想策定
- 平成3年7月 県にて現地調査(自然保護センター、自然保護課、行政センター)
- 平成8年度 動植物の調査を実施、併せて地域住民とワークショップを開催。希少動物であるホトケドジョウが確認される
- 平成9年度 基本構想の策定
- 平成10年度 基本計画の策定
- 平成11年度 基本計画の見直しを実施(動植物が生息しやすい環境教育の場として整備)
- 平成12年度 用地買収に着手(平成13年9月調印)
- 平成13年度 厳島湿生公園として整備開始
- 平成15年度 厳島湿生公園開園

カルガモ



ホトケドジョウ(絶滅危惧1B類)

サワガニ



ツユクサ



Ikushima Wetland Park is a wetland area sourced from spring water. The park is designated as a "Nature Conservation Area" by Kanagawa Prefecture, where plants and animals grow and inhabit.

Point 3

動植物への影響を 極力小さく

Minimize impact on plants and animals

仮植や避難場所の確保など 動植物への配慮

Consideration for flora and fauna, including temporary planting and shelters

工法や工期については、
生息している動植物に対する影響が極力小さくなる
ように、植物を一時仮植、水生動物の避難場所を確保し
エリアを分けて順に行う、多くの水生動物が休眠中の
冬季に短期間で行うなど、様々な配慮をしました。

Point 2

住民参加 協働で整備と保全

Maintenance and preservation with the participation and cooperation of residents

歴史・文化を反映し 地域の自然環境を再生

Reflecting history and culture and revitalizing the local natural environment

整備の実施設計前
に、地域住民を対象
にワークショップを開
催し、厳島神社及び周
辺での昔からの利用
状況や歴史、文化につ
いて話し合い、これらを基

本計画の策定に生かしながら、実施設計に反映させました。また、施工にあ
たっても整備エリア内の下草刈りを地域住民とともにに行い、地域の自然
環境再生への機運を高め、協働の取組で環境の保全に努めています。
整備後の維持管理体制は、地域団体などによって行っています。

Point 4

住民・利用者が 楽しく利活用

The park is for residents to enjoy.

余暇活動や環境教育の場 町内外の人々の交流拠点

A place for leisure activities and environmental education, and a center for interaction between people from both inside and outside the town

整備に際し「住民や利用者が楽
しく利用できること」(余暇活動の
推進と環境教育の推進)という
テーマも立てられました。整備を終
えた湿生公園は、再び近隣住民の
暮らしに欠かせない自然として、散
歩やバードウォッチングなど多くの
方が利用しています。また、自然観察
や環境学習の場として、学校教育に
も活用されています。近年では、町内
外の多くの人が交流する拠点として
も位置付けられています。

地域の方がオブジェを手作り

厳島湿生公園 竹灯籠のタベ実行委員会
会長 尾上文男さん

音の厳島神社

厳島湿生公園 竹灯籠のタベ

この場所は、もともと江戸時代より
も前からあったと言われている
ほど古い田んぼで、何組かの農
家がお米を育てていました。
農作業につれてきた赤ん坊を厳島
神社のところで寝かせていたり、
夏になると子どもたちがせき止め
た川で泳いだりしていました。
お米をつくために順番で使う「番
ぐるま」と呼ばれる水車もあり、昭
和30年頃までは「バタン、バタン」
とお米をつく音が響いていました。
ここでとれたお米は冷たい湧き水
のおかげで、とてもおいしかったです。

地域住民と行政、ボラン
ティアなどが協働で取り組
む恒例行事。会場では来場
者自らライターなどで竹灯
籠のろうそくに点灯します。
豊かな自然が広がる湿生公
園に夕闇が広がる中、静か
な水面に灯籠の灯りがゆら
めく様子は幻想的です。

自主防災組織活動の支援

Support for Voluntary Disaster Prevention Organizations

災害時の自助・共助を促進するため、総合防災訓練や出前講座を実施し、対応力を備えた自主防災組織の充実を図るとともに、防災リーダーの育成に努めます。

In order to promote self-help and mutual aid in the event of a disaster, we will conduct comprehensive disaster prevention training and lectures, enhance self-help organizations with the ability to cope with disasters, and train disaster prevention leaders.



防災備蓄倉庫から毛布なども運びだす。
Transporting blankets and supplies from the disaster storage facility.

Nakai Town conducts comprehensive disaster prevention training to enhance community disaster preparedness.

We conducted disaster prevention training session at the Public facility, where residents stay overnight. The aim was to prepare them for disasters and help them learn how to make the right decisions. In this session, 9 residents from the local community associations, 5 "disaster monitors" who work to incorporate perspectives from women and businesses, and staff from the Regional Disaster Prevention Division participated.

On the day, we prepared for earthquake evacuation and spent the night in a Tatami room with tents set up in a simulated blackout. We relied solely on battery power throughout the night.

Participants inspected the water tank and disaster storage facility located behind the building, and actually transferred water from the tank into 20-liter containers using buckets. We received various feedback, such as the difficulty of carrying heavy loads which may be challenging for women and elderly individuals, the suggestion for having carts available, the need for ramps for wheelchair users due to the presence of gutters, and so on.

Tour 9

防災訓練

Disaster prevention training

中井町では、地域防災力を高めるために総合防災訓練を実施しています。

また、災害時の心構えや適切な判断力を身につけることを目的として公共施設で宿泊を伴う防災訓練も実施。地元自治会から町民9人のほか、女性や企業の目線を取り入れるために活動する「防災モニター」5人、地域防災課職員らが参加しました。

当日は地震避難を想定し、停

電した設定で和室にテントを張り、蓄電池の電源のみで一夜を過ごしました。

参加者は建物の裏手にある受水槽や防災倉庫を視察し、実際に受水槽から20リットル用のポリタンクに水を貯めて運ぶ体験もし、「重くて女性や高齢者には運べない」「台車があると良い」「溝があり車椅子のための板も必要」など、さまざまな気付きを得ることができました。



井ノ口小学校での宿泊を伴う防災訓練では、感染症拡大防止に配慮した指定避難所の開設から運営までの一連の対応を確認。

The training session at Inokuchi Elementary School involved checking the entire process from the setup to the operation of the designated evacuation shelter. Infection prevention was also addressed.

町民一人ひとりが災害への心構えをしましょう。

自治会連合会長
藤森正巳さん

"Everyone needs to prepare themselves for disasters."

Masami Fujimori
Federation of the Community
Associations chairman



Tour 10

交通指導隊

Nakai Town Traffic Guidance Corps

交通安全意識の向上

Raising traffic safety awareness

子どもや高齢者を対象とした交通安全教育の充実や町交通指導隊員による街頭指導、交通安全啓発キャンペーンなどにより、交通安全意識の高揚と交通マナーの向上に努めます。

To promote awareness of traffic safety and improve traffic manners, They conduct comprehensive traffic safety education targeting children and the elderly, as well as street guidance by town traffic guidance team members, and traffic safety awareness campaigns.

中井町交通指導隊は、町内の道路交通の安全と交通道德の普及高揚を目的として設置されました。

昭和44年に設立、徐々に隊員が増えて2024年3月現在では18名が在籍しています。

隊員は基本的にボランティアで、普段はお仕事をしている方や、元消防団員、子育てを終え

た父兄などさまざまな方が集まり、地域防災課と連携して行っています。

朝の通学時間帯の街頭指導は、交通量が多く、学童が通学する町内5力所の交差点を警備しています。その他、保育園などでの交通安全教室の開催や、町のイベントや祭典の際の交通警備なども行っています。



「車を止めるのは私たちではなく、ドライバーの皆さんなので、啓蒙活動もがんばっていきたい」と話す、原田隊長。
Harada leader says, "The drivers, not us, stop the cars. Our role is to engage in awareness-raising activities."

The Nakai Town Traffic Guidance Corps was established to promote and enhance traffic safety and awareness within the town. Established in 1969, the number of members has gradually increased to 18 as of March 2024. The members are volunteers, including full-time workers, former fire fighters, and parents whose children have grown up. They work in cooperation with the staff of the Regional Disaster Prevention Division. Every morning during school commuting hours, they guard five busy intersections in the town for students. They also conduct traffic safety classes at nursery schools and provide traffic security during town events and festivals.

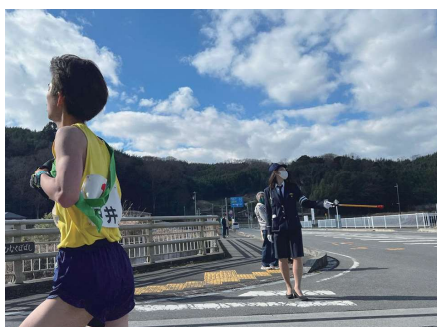


中井町の皆さんの交通安全を一番に考えています。

中井町交通指導隊 隊長
原田啓治さん

"Our first priority is Nakai Town's traffic safety"

Keiji Harada
Nakai Traffic Guidance Team leader



駅伝大会での警備（上）と、井ノ口小学校での交通安全教室（下）の様子。町のイベントなどでは、交通安全内も行っています。隊員の人数が多いほうが活動がしやすいため、随時募集しています。

Traffic guard at an Ekiden relay race (above) and a traffic safety class at Inokuchi Elementary School (below). We provide traffic guide at town events. We are recruiting members at any time to further our contribution.

食と特産品づくり

Food and local specialties

町内の飲食店・農家・事業者などと連携し、専門家の協力などを得ながら地場の農産物などを使った「里都まち♥なかいブランド」の開発支援や、認知度向上、販路の拡大に向けた取組を継続します。

In cooperation with restaurants, farmers, and businesses in the town, and with the help of experts, we will continue to support the development of the "Nakai's Best Products" made by local agricultural products, as well as efforts to raise awareness and expand sales channels.



The sixth industry refers to a series of processes from production to processing and sales. We believe that promoting the sixth industry, through collaboration among agricultural, commercial, and industrial sectors utilizing primary agricultural products, can lead to increased value and differentiation for agricultural and livestock products. This initiative can also stimulate entrepreneurship, create new job opportunities, and contribute to the development of local agriculture.

As an example, the fields in Inokuchi Endohara, Nakai Town, have long been known for producing excellent carrots. Geological surveys have revealed that the soil in this area is particularly suitable for root vegetables. Consequently, "Midori no Oka Farm," an agricultural enterprise in the town, has taken some of the carrots grown in Endohara and utilized them in the sixth industry, developing a 100 % carrot juice made exclusively from Nakai Town-grown carrots. We are also engaged in various forms of support for such sixth industry products, including certification as Nakai's Best Products.



遠藤原の畑での収穫の様子。
Harvesting in the fields of Endohara.



Tour 11

6 次産業

The Sixth Industry

6 次産業化とは、生産から加工、販売までの一連の工程を行うことです。中井町では、1 次産品を活用した農商工業者が連携した 6 次産業化を推進することで、農畜産物に付加価値が高まり、差別化されたブランド化につながることや、起業のきっかけとなって産業として新たな雇用を生み出し、地域農業の発展に貢献することが期待できると考えています。

例えば、昔から「良い人参がでる」と言われてきた中井町井ノ口遠藤原の畑は、地質調査で根菜類に適した土質であると判明しました。そこで、町内で農業を営む「翠の丘農園」では、遠藤原の畑で育てた人参の一部を 6 次産業化し、中井町産の人参 100% のジュースを開発しました。



ワインのように天候などによって毎年味わいが変わるため、収穫した時期をラベルに入れるなど、デザインにも工夫をこらしている。ドレッシングなど使い方の提案も。

The harvest dates are noted on the bottle labels because taste varies each year, similar to wine. Suggestions for using it as dressing are also provided.



6 次産業化にチャレンジしたことで視野が広がりました。

翠の丘農園代表 石橋雄二さん

"The challenge of the sixth industry has broadened my horizons."

Yuji Ishibashi
Representative of Midori-no-Oka Farm



Tour 12

里都まち CAFE

Satomachi CAFE

中井中央公園内にある、里都まち交流拠点「なかい里都まちカフェ」は、カフェスペースや中井町認証ブランドをはじめとする特産品の販売、プロモーションイベントへの協力など様々な活動を行なっています。

平日の朝にはカフェに協力する地元農家で構成された「ベジタブルサポーター」の皆さんが、収穫した野菜

菜を納品に訪れます。農家直送の新鮮な野菜を目当てに、近隣の市町村からも人が集まります。

カフェでは、この野菜をたっぷり使用した季節のメニューや、隣接する里都まちキッチンのピザ窯で中井産野菜を使ったピザ作りなど、食や体験を通して、観光客や町民へ中井の魅力を発信しています。



中井産の野菜を使った、自慢の季節メニューです。

中井野菜を使用した「季節のバスタ」
"It's the best seasonal dish."
"Seasonal Pasta" made with Nakai-grown vegetables



交流の場づくりの促進

Facilitating place for social interaction

地域住民や企業との連携・協働により活力を生み出す交流の場づくりを促進します。

「里都まち交流拠点」における、中井町認証ブランド品・特産品・地元野菜の販売・PR、各種イベントなどを通じた交流機会の創出などを中心に長時間滞在して様々な楽しみ方ができる拠点づくりを促進します。

We provide vibrant social interaction spaces through collaboration and cooperation with local residents and businesses. At the "Satomachi Interactive Center", we create opportunities for interaction through the sale and promotion of Nakai's Best Products, other specialties, and local vegetables, as well as various events. Our aim is to facilitate the establishment of a hub where visitors can stay longer and enjoy various activities.



The Nakai Satomachi Cafe, located within Nakai Central Park, serves as a hub for social interaction, offering a cafe space, local products, promotional events, workshops, and various other activities. On weekdays, local farmers who support the cafe, known as "Vegetable Supporters", visit to deliver freshly harvested vegetables. People from outside the town also come to buy fresh vegetables. The cafe serves seasonal dishes using plenty of local vegetables. At the pizza oven in the Satomachi Kitchen next to the cafe, you can cook pizzas using vegetables grown in Nakai. We promote the charm of Nakai to both tourists and residents through cuisine and experiences.



ベジタブルサポーターの農家の方が自ら野菜を棚に並べます。カフェの調理スタッフは、そこから野菜を選んで料理に使用します。

Vegetable supporter farmers personally arrange the vegetables on the shelves. The café's cooking staff selects vegetables from them for use in their dishes.

SPECIAL FEATURE
Brand Of Nakai

なかいの逸品、
太鼓判！



中井町では、
町の魅力を
お伝えするため、
ブランドコンセプトに
合った優れたものを、
町が推奨する
里都まち（さとまち）
なかいブランド
「なかいの逸品、太鼓判！」
として認証しています。
ブランドの立ち上げから
これからは「育てる段階」へ。
ブランドを支える
3人が語ります。

ブランド認証
商品紹介ページ



みかん讃歌みかんラーメン
"Ode to Mikan" Mikan Ramen
有限会社川口製粉製麺



ぽんぽん麺
Pompon Noodle Soup
有限会社金子製麺



中井町産湘南オリーブ オリーブオイル
Shonan Olive Oil made in Nakai
株式会社ファームビレッジ湘南



山口トマトの彩りトマト
Colorful Tomatoes by Yamaguchi Farm
山口トマト



そのまんま緑(あお)みかん
Green Mikan Juice
有限会社ジョイファーム小田原



緑(あお)みかんシロップ
Green Mikan Syrup
有限会社ジョイファーム小田原



中井麦酒蔵島ジンジャー(神社)ビア
Itsukushima Ginger(Jinja) Beer by Nakai Beer
宮川酒店



みかん讃歌大津みかんジュース
"Ode to Mikan" Mikan Juice
金子さんちの柑橘



こめ油とおからのマドレーヌ
Madeleines with rice oil and okara
BISCO'S



小生姜の佃煮おかず
Tsukudani of Small Ginger
マルハン食品株式会社



足柄ポッキン漬
Ashigara Ginger Pickles
マルハン食品株式会社



中井の真竹の子
Tsukudani of Bamboo Shoots made in Nakai
マルハン食品株式会社



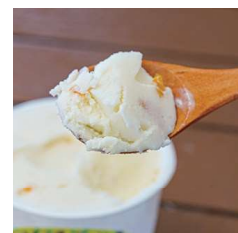
土からこだわった100%CARROT JUICE
100%CARROT JUICE made from the soil
翠の丘農園



煌めき釉薬陶芸作品
Glimmering Glaze Ceramic Works
有限会社高田プロジェクト



中井スイーツきんかんジェラート
Kinkan Gelato by Nakai Sweets
合同会社なかな郷



中井スイーツジンジャージェラート
Ginger Gelato by Nakai Sweets
合同会社なかな郷

まちの人と 一緒に育てる 里都まちの宝

田中 なかい里都まちカフェがはじまったころは、隣町のお菓子とかを販売していたけど、今はお客様に「中井町にはなにがあるの?」と聞かれても、自信を持って「中井ではこういうものを作ってます」と言えるようになったのがとても良かった。町役場の人も、ブランドができれば詰め合わせを手土産で使ってくれるようになったし。

金子 ブランドが立ち上がった頃は、役場がお膳立てしていたけれど、生産者や販売者で自立していくために部会がなくなり、自分たちでやるようになって、まずは知ってもらうために発信することをコンセプトに、外に一生懸命売りに行っていたけど。

ような大きなところに出ないと人がたくさん来ない。でも、今度はたくさんさんの選択肢の中から選んでもらう必要があるから、それも大変。
金子 商品のアイデアはたくさん出るんだけど、価値を知ってもらうのが課題。

田中 これからは、ファンを作るために、まずはまちの人に知ってもらうのがいよいよじゃないかなと思う。



里都まち♥なかいブランド推進協議会会長

相原 尊行 さん
AIHARA Takayuki



里都まち♥なかいブランド推進協議会前会長

金子 理恵 さん
KANEKO Rie



里都まちカフェ店長
田中恵里子 さん
TANAKA Eriko

町内の人に食べてもらうというより、まちの人にとって懐かしい味を知ってもらって、例えば法事の時の引き出物や、息子が来るから土産に持たせたいとか。外に持って行ってもらうのがいんじゃないかと思っているの。

金子 ブランドの認証の審査も厳しいですよ。もっと増えるといいけど、出せば受かるということも

のでもないし。
相原 私が今年出した商品も落ちちゃったんだけどね（笑）。
金子 でも落とされても、ある程度改善点とかも示されるから。
相原 町内にインターンやUターンで移住してきたパン屋さんがいっぱいできていないじゃない? 例えば、そういう新しい方にもアピールしたいよね。

田中 甘いお菓子が増えるといいよね。パン屋さんだったら、ラスクと中井のミカンや蜂蜜を合わせたものとか。
相原 ブランドの商品を置いてもらうお店をもっと増やすのも大事だよ。しよつちゅう目につくようになれば、ブランドの価値をもっと感じてもらえるようになると思うんだけどね。



これまで町外の様々なところに出店し、ブランドのPRをすることで、中井町を知ってもらうことにも貢献しています。



In order to promote attractions of the town, Nakai Town has certified various products as "Nakai's Best Products, Taiko-ban!" These are excellent products fit for its brand concept.

From the stage of launching the brand, we are in the phase of developing the brand now.

We have marketed and sold products in various places out of the town.

Getting people to know the brand, it has also contributed to know about Nakai Town.

地域コミュニティの活性化

Revitalization of the local community

自治会への支援や地域団体の組織形成・活動支援などにより、地域における共助や協働を促進します。

自治会への加入促進や業務の軽減に向けて、行政から自治会への行政依頼事務の見直しを図ると共に、外国人を含めた住みよいまちづくりにむけて、自治会の状況を把握するためのヒアリングを行うなど効果的な自治会の支援に取り組みます。

また、スポーツや趣味などを通じた活動団体を含めた地域活動団体に関する相談や情報提供体制の充実、町民と地域活動団体の活動をコーディネートすることにより、地域活動団体の組織の活性化を図るとともに主体的なコミュニティ活動を支援します。

We promote cooperation and collaboration within the community through support for the local community associations and assistance in organizing and facilitating activities for local organizations. We are working on two effective supports for the local community associations aimed at promoting membership and reducing their workload. One is to review the administrative requests to the local community associations from the administration.

The second is to conduct hearings to understand the situation for creating a livable town, including foreigners.

In addition, we are enhancing support and information services for community organizations involved in sports and leisure activities, while helping activate these groups by coordinating activities between residents and local community organizations, and encouraging active community engagement.



遠藤自治会館でのこゆるぎ体操の様子。

Koyurugi Exercise at Endo Community Center

Nakai Town supports existing community association activities in order to strengthen salon activities.

For example, the Health Division and the community association are working together with the fitness specialists to promote "Koyurugi Exercise" to prevent falls and fractures among the elderly. The exercise sessions are held at local community spaces. This activity was recognized for being led by town residents for 20 years, and the town received the Chiyoda Health Promotion Award from the Chiyoda Health Development Foundation in 2013.

We are working with local community associations and neighbors to build a community that is a comfortable place for foreign residents to live.

We provide informations for foreigners in multiple languages and simple Japanese, and promote interaction with the local community.



北窪自治会に加入した外国人家族の歓迎会の様子。

A welcome party for the foreign family who joined the Kitakubo Local Association and a warmly written invitation in simple Japanese.



Tour 13

地域コミュニティ

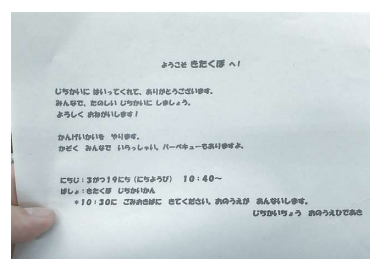
Local Community

中井町では、サロン活動を強化するため、既存の自治会活動を支援しています。

一例では、健康課と自治会が転倒骨折予防体操指導員と連携して、地域の通いの場などで高齢者の転倒・骨折を防ぐために「こゆるぎ体操」の普及に取り組んでいます。町民が主体となつて2003年から20年間活動を続け、2013年には一般財団法人千代田健康開発事業団から

チヨダ地域保健推進賞を受賞しています。

また、外国人が住みやすい地域を構築するため、外国人が地域で生活する際に必要な情報を、多言語や、やさしい日本語で提供したり、地域との交流を促進するなど、自治会や地域コミュニティと協力して、外国人が住みやすい地域を構築する取組を行っています。



やさしい日本語で書かれた自治会歓迎会への招待状。

An invitation to a welcoming party for the residents' association written in easy Japanese.

町民の皆さんの活動を支援します。

中井町社会福祉協議会
大川善彦

"We support the activities of all town residents."

Yoshihiko Okawa
Nakai Town Council of Social Welfare



Tour 14

なかいファンミーティング

Nakai Fan Meeting

なかいファンミーティングは、町に関心を持つ「ファン」が集まり、ファンが主体で町のプロモーションと違った視点で町のプロモーションを考え発信する活動です。町内、近隣市町、ときには県外のファンで構成される幅広い世代のメンバーと一緒に活動しています。

これまでメンバーのアイデアをもと

に、中井町オリジナルナンバープレートを作成したり、町内外の橋などに設置する横断幕、懸垂幕を作りました。

また、メンバーの「中井町のありのままを知ってもらいたい、魅力を再認識してもらいたい」と、そんな思いから中井町の日常をテーマにフォトブックの制作に取り組みました。メンバーが考えたメッセージ、自ら撮影した写

真をもとにフォトブック「日日の詩（ひびのうた）」を制作。さらにはフォトブックのパネル展を開催しました。

こうしたファンをはじめとした町に関わるすべての方々に、自分たちができることを町の一員として自発的かつ継続的に取り組んでいただく機会を作り、いきいきとした未来あるまちづくりを推進しています。

フォトブック「日日の詩」を、ご覧いただけます。



フォトブック「日日の詩」
こちらからPDFをダウンロード
してください。

Photo book "Hibi no Uta, Poetry of Daily Life"
Download the PDF from QR code

シティプロモーションの推進 the City Promotion Strategy

中井町のシティプロモーション活動は、町民の参加と協力を得ながら推進することを目的としており、その考え方や取組指針などをまとめた「中井町シティプロモーション戦略指針」に基づき、町に関わる全ての人々の町への誇りや、愛着の醸成を促し、町と人とのつながりを深め、町の魅力を創り上げていきます。

The city promotion activities of Nakai Town aim to be driven by the participation and cooperation of town residents, outlined in the "Nakai Town City Promotion Strategy Guidelines". Based on this approach and framework, we strive to foster pride and passion for the town among all individuals involved, deepen the connection between the town and resident, and create the town's attraction.



The Nakai Fan Meeting is an activity where fans interested in the town gather, with the motto of "Fans taking the lead," to brainstorm and promote the town from a different perspective than the administration. The members are from a wide range of generations of the town, neighboring cities and towns, and even from outside the prefecture.

We designed motorcycle's license plate and created promotion banners to be placed on bridges in and outside of the town.

We created a photo book with the theme of "Everyday Life in Nakai Town" to discover Nakai Town as it truly is and to rediscover its charm. The photo book "Hibi no Uta, Poetry of Daily Life" features messages conceived by the members along with photographs they took themselves. A panel exhibition of the photo book was also held. We are promoting a lively and promising future for the town by creating opportunities for all members, including these "fans", to actively and continuously contribute as part of the community.



ナンバープレートには、中井町の魅力を象徴するダイヤモンド富士、中井中央公園ハートの丘、なかまるに加え、珍しい形状の砂口配水池の建造物をデザイン。横断幕のメッセージにはくすりと笑えるようなユニークなものも。

The license plates feature designs of Diamond Fuji, Nakai Central Park Heart Hill, Nakamaru, and uniquely shaped structure of the Sunaguchi Water Distribution Pond, which represent attractions of Nakai Town. The messages on the banner will make you smile.

町民の信頼に応える議会を目指して

We aim to be a council that meets the trust of the people.

議会は、町民の代表として選ばれた議員 12 名で構成されています。定例会は年4回開かれ、必要に応じて臨時会を開催しています。審議結果は「なかい議会だより」、ホームページ、議会中継などで公開されています。

The council consists of 12 council members who have been elected to represent the residents. Regular meetings are held four times a year, and additional meetings are held when necessary. The results of deliberations are made public through the 'Nakai Town Council News', the official website, and live broadcasts of the council sessions.



The council not only makes important decisions related to the operation of the town government and monitors administrative agencies, but also makes policy proposals that reflect the opinions of the residents. We strive to obtain the opinions of as many people as possible.

We hold opportunities for exchanging opinions with residents, including face-to-face meetings, video-streamed council report sessions, and setting up suggestion boxes. We aim to be a trustworthy council that accurately reflects the will of the residents and realizes the lifestyles that the people desire.

Tour 15

議会

Town Council

議会は、町政運営に係る重要な意思決定と行政機関の監視だけでなく、町民の意見を反映した政策提案をする役割もあります。町民との意見交換の場、対面と動画配信による議会報告会、「こ

意見箱」などをおして、より多くの町民の意見の把握に努めています。町政に町民の意思を的確に反映し、町民が望む暮らしを実現する、信頼に応える議会を目指しています。

「身近な議会」として多様な町民の意見を反映します。



中井町議会の YouTube チャンネル

Nakai Town Council's YouTube channel



なかい議会だより

Nakai Town Council News



左から森文嘉議長、石渡正次副議長

As an "accessible council," we reflect the opinions of a diverse range of town residents.

From left: Takeyoshi Mori, Chair / Shouji Ishiwata, Vice Chair

Tour 16

町長 Cafe ミーティング

Cafe Meeting with Mayor

町民の声を広く聴き柔軟かつ的確に対応

Listening widely to the opinions of the people and responding flexibly and accurately

行政では、町民の思いに柔軟かつ的確に対応するため、町政懇談会やパブリックコメントを通じて、町民の声を広く聴き、行政サービスの向上と効率的な行財政運営に努めています。

In our administration, we strive to listen widely to the thoughts of the people and respond flexibly and accurately. We gather feedback through town meetings and public comments to improve services and manage finances efficiently.

「Cafe ミーティング」は、町長が町民のもとを訪れ、町政全般について意見を直接聞く出張型地域懇談会です。

なかい里都まちCAFEや希望する場所のほか、Zoomを使ったWebミーティングなどで、町長と町民が直接フリートークで対話をする取組です。

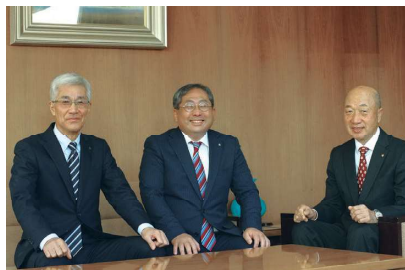
町政情報を発信するとともに、ゆったりとした雰囲気の中で町民や地域の声を幅広く聴取することを目的としています。

懇談テーマは町政運営全般ですが、特定のテーマを主題とする場合には事前に調整し、担当課職員も同席し、意見交換を行います。



Cafe Meeting with Mayor is an on-site regional round-table meeting. The mayor visits the people and directly asks their opinions about the town government in general. This is an initiative for direct free talk and dialogue between the mayor and residents. Meetings are held at the Nakai Satomachi CAFE, any location of their choice, or online using Zoom. The purpose is to provide information on town administration and to listen to a wide range of opinions from residents and the community in a relaxed atmosphere. The themes of the discussions are about town administration in general, but if a specific theme is discussed, it is coordinated in advance, and the staff of the section in charge will be present to exchange opinions.

町民の声をしっかりと受け止めて、政策に反映します。



左から鶴井淳副町長、戸村裕司町長、岩本明人教育長

"We listen closely to the voices of the people and implement policies accordingly."

From left: Jun Tsurui, Vice Mayor / Yuji Tomura, Mayor / Akihito Iwamoto, President of education board



お申し込みいただいた、中井町在住・在学・在勤の方や、中井町で活動する、おおむね5名以上のグループの方々と開催しています。

The meetings are held with groups of five or more participants, who are living, studying, or working in Nakai Town.



郷土文化の継承

The inheritance of local culture

地域資源を生かした文化交流を進め、美しい景観や歴史文化資源を発掘・保存・活用することで、魅力ある町独自の地域形成につなげていきます。文化財の価値を再発見し町内に存在する文化資源や郷土文化の継承を図ります。

We will discover, preserve, and utilize beautiful landscapes and historical cultural resources, promote cultural exchanges using local resources, and contribute to the development of an attractive and unique regional identity. We will rediscover the value of cultural assets and work towards the preservation of cultural resources and local heritage in the town.



The "Goshonomiya-bayashi", which has been passed down through the ages in Nakai Town, is a type of festival music. It is said to have been derived from Odawara-bayashi, and is performed at the annual Goshohachiman Shrine festival held on April 29 every year.

Four floats with sacred trees reaching to the sky stand in a straight line in front of the Torii gate, and the lively sound of Shagiri, or "shrine music," echoes through the town to welcome the Mikoshi. When the floats make three rounds of Shagiri's "sanban-nagashi", the festival atmosphere reaches its peak.

Shagiri is played inside the floats by a pair of drummers, one playing the large drum and the other the small drum. It's an original sound of Goshohachiman Shrine and a very sophisticated, difficult, and powerful musical performance.

The origin of Shagiri is unclear, and even for the same tune, the sound of the drums varies by region, including differences in pitch and speed. It's a unique tradition of Nakai that has been passed down from generation to generation, from children to grandchildren, and continues to be cherished and preserved in each local community.



「五所八幡宮例大祭」の神幸祭で演じられる「鶯の舞」は1977年に「かながわの民俗芸能50選」に選定されました。この舞は、日本全国に3例しかないといわれています。

The "Saginomai" performed at the Goshohachiman Shrine Festival was selected as one of the 50 best folk performing arts in Kanagawa in 1977. This dance is considered to be found in only 3 places throughout Japan.

Tour 17

五所宮囃子の社囃

Shagiri of Goshonomiya bayashi

中井町に古くから伝わる「五所宮囃子」は、小田原囃子から派生したものとわれ、毎年4月29日に行われる五所八幡宮の例大祭で披露される祭囃子の一種です。

半分形、大久保、宮本、藤沢地区の四本の山車が天まで伸びる御神木を立て、鳥居の前に一直線に並ぶと、五所宮囃子の音が街中に響き渡ります。

御社殿での式典が終わり一基目の神輿が境内からの階段を一步降り始めると、下で待つ4本の山車

が神輿を迎えるために順に社囃（しゃぎり）の「三番流し」を3周叩き、祭りの熱気は最高潮に達します。

この社囃は山車の中で演奏され、大太鼓と小太鼓の二人一組で行われます。速いテンポで息を合わせて演奏するため非常に高度で難しく、とても迫力のある五所八幡宮独特の囃子です。

社囃のはじまりはわかっておらず、同じ曲でも各地区によって太鼓の音の高さやスピードなど、音

色が異なります。

今でも地域ごとに子から孫へとつなぎ、代々守り伝えている中井独自の伝統です。



各地区の社囃は、こちらからお聴きいただけます。

五所宮囃子の社囃（しゃぎり）

中井町公式 YouTube チャンネル



"You can listen to the Shagiri from each district on YouTube."

Nakai Town Official YouTube Channel

Tour 18

国登録記念物 震生湖

Lake Shinsei, a registered national monument

地域資源をいかした拠点づくり

Creating a base that makes the most of local resources

五所八幡宮周辺及び震生湖は、地域の大切な資源と位置づけ、周辺も含めた環境の保全・維持管理と自然や歴史・文化とふれあう拠点、自然学習、郷土学習の場などとしての活用に取り組みます。

The Goshō Hachimangu Shrine area and Lake Shinsei are regarded as important local resources. We will also conduct environmental conservation and maintenance management, including the surrounding areas. We will also work on utilizing it as a base for interacting with nature, history, and culture, as well as for nature learning and local studies.

震生湖（しんせいこ）は、大正12年（1923）に発生した関東大地震により、斜面が幅約250メートルにわたって地すべりを起こし、藤沢川最上流部の「市木沢」を閉塞したことによって誕生した天然の湖（堰止湖）です。震災から100年以上が経過しても決壊せずに現存し、「湖面」



Lake Shinsei is a naturally dammed lake created by the Great Kanto Earthquake of 1923, which caused a landslide of about 250 meters wide on a slope and blocked Ichikizawa, the uppermost part of the Fujisawa River. In 2021, the lake was registered as a "National Registered Monument" (related to animals, plants, and geological minerals) due to its value as a precious record of the current geological movement associated with earthquakes. It is evidenced by the fact that the three primary features of the lake—its surface, collapsed areas, and damming sites—remain largely unaltered. It is also a valuable cultural asset that conveys the scale of the Great Kanto Earthquake. The lake is beautifully adorned with cherry blossoms and fresh greenery in the spring, and vibrant autumn leaves in the fall. Visitors can observe many wild birds, aquatic creatures, and insects.

「崩落地」「堰止地」の三要素がほとんど改変されずに確認できるため、「地震にともない地塊運動が生じることを現在に伝える貴重な資料」として、令和3年（2021）に「国登録記念物」（動物、植物及び地質鉱物関係）に登録されました。また、関東大地震の規模の大き

さを伝える貴重な文化財でもあります。春には桜、新緑、秋には紅葉が美しく彩り、多くの野鳥や水辺の生き物、昆虫類を観察できるため、中井町では、震生湖を自然体験と、防災学習の場として活用する取り組みを行っています。



憧れと畏れ、人と自然の相反する結びつきを知る場です。



梶 真史さん

"It is a place to learn about the connection between people and nature."

Masashi Enju



大正12年（1923）頃の崩落現場（「うしろくぼの大陥没 大正十二年九月一日大震」落合政一 1925年『秦野誌 地震復興誌』より）

The collapse site around 1923, taken by Ochiai Seiichi and published in "Hadano Journal of Earthquake Disaster Reconstruction" in 1925.

HISTORY

In 1908, Naka village and Inokuchi village merged to form Nakai Village.

On the occasion of the 50th anniversary of the establishment of the village system, Nakai Town was founded in 1958. At the time of its incorporation as a town, the population was 5,986.

Today, Nakai has grown to a population of 8,919 as of February 1, 2024, and further development is expected as a "Satomachi" where people can enjoy the warmth and peacefulness of a rural and the convenience and comfort of an urban lifestyle near by Tokyo.

なかいの 歴史

明治41年(1908)、中村と井ノ口村が合併して「中井村」が誕生しました。昭和33年(1958)には村制施行50周年を契機に、単独町制のもと今日の「中井町」が誕生しました。町制施行当時の人口は5,986人でした。

令和6年(2024)2月1日時点の人口は8,919人となり、今では、ぬくもりとやすらぎのある里山での暮らしと、都心からも近く、便利で快適な都市的暮らしができる、「里都(さと)まち」として、さらなる発展が見込まれています。

明治	41	1908	4	中村と井ノ口村が合併して中井村となる
大正	2	1913	2	二宮く秦野間の馬車鉄道が蒸気機関車となり軽便鉄
	12	1923	9	関東大震災により、中井村では死者24人を出す
昭和	3	1928	12	比奈窪く二宮間にバスが通る
	25	1950	12	比奈窪く大秦野間にバスが通る
	33	1958	4	中井村誕生50周年
			12	中井村から中井町となる(単独町制施行)
	37	1962	3	小・中学校で完全給食実施
	38	1963	5	中井町章を制定
	43	1968	3	中村小学校の新校舎完成
	48	1973	3	中井中学校の新校舎完成
	49	1974	3	中井音頭を制定
	50	1975	2	学校給食センター新築工事完成
	52	1977	6	井ノ口小学校の新校舎完成
			9	「町の木」「町の花」を制定
	54	1979	10	中井町役場の新庁舎完成
	55	1980	3	「町民憲章」「町の色」「町の鳥」を制定
	56	1981	4	東名高速道路秦野中井インターチェンジ開通
	63	1988	3	井ノ口公民館完成
平成	1	1989	4	県道秦野二宮線バイパス全線開通
	7	1995	4	保健福祉センターしらさぎ開館
	10	1998	10	かながわ・ゆめ国体開幕(フットボール成年男子第2部
	11	1999	12	中村小学校の南校舎新築工事完成



中井村役場
Nakai Village Office



関東大震災で被災した井ノ口尋常小学校
Inokuchi Elementary School, damaged by the Great Kanto Earthquake



中井中央公園多目的グラウンド
Nakai Central Park Multi-purpose Sports Fields



巖島湿生公園整備が完了
Itsukushima Wetland Park Improvements Completed



東名高速秦野中井IC開通式典
Tomei Expressway Hadano Nakai IC Opening Ceremony



井ノ口旧県道
Inokuchi Old Prefectural Road
井ノ口旧県道(井ノ口小学校東沿い)。昭和10年までは軽便鉄道が走っていた。

5	4	3	2	30	28	26	25	22		20	18	15	14	13	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
2023	2022	2021	2020	2018	2016	2014	2013	2010		2008	2006	2003	2002	2001	2000
7	11	4	1	6	2	4	4	8	12	4	4	4	4	1	12
小児医療費制度を18歳まで拡大	ねんりんピックかながわ2022開幕(軟式野球交流大会)	小・中学校給食費を完全無償化	中学校給食費を完全無償化	里都まちキッチンが完成し里都まち交流拠点グラウンドオープン	中井町ふるさと納税開始	なかいこども園開園	デマンド交通「中井ふれあいバス」運行開始	山形県戸沢村と青少年育成連絡協定を調印	町制施行50周年	子育て支援センター開設	農産物里やま直売所オープン	巖島湿生公園整備完了	中井中央公園全面オープン	中井中央公園パークゴルフ場オープン	中井町ホームページ開設



なかい里都まちCAFEオープン
Nakai Satomachi CAFE opens



中井中央公園遊びの広場
Nakai Central Park Kids Playground

—— 中井町は、よく「何もないところ」と言われます。

けれども、きれいな空気、豊かな自然、ゆつたりとした時間の流れ、そして人々のやさしさ、現代社会で生きていく中で忘れてしまったものが、ここにはあります。

右の文章は今から約三十年前、

平成5年に刊行された

「中井町町勢要覧」に

書かれていた言葉です。

とてもうれしいことに、

中井町には三十年たった今も、

ここに書かれた全てのことが

変わらずに残っています。

それと同時に、

今を生きる私たちは、

社会の成長と、地の利を生かした

都市的暮らしをバランスよく調和させた

「里都まち」という、

新たな魅力あるまちづくりに

取り組んでいます。

そして、その主役は町民一人ひとりです。

Nakai Town is often referred to as a place with "nothing". However, here in Nakai Town, you'll find clean air, abundant nature, a relaxed pace of life, and the kindness of its people — things that often get overlooked in the hustle and bustle of modern society.

This sentence is from the Nakai Town Guidebook published in 1993. I'm very happy to say that even after thirty years, everything written here in Nakai Town remains unchanged.

At the same time, we, the people of today, are working to create a new attractive town called "Satomachi", which harmoniously balances societal growth with a city lifestyle that utilizes the blessings of the land. And the leading role in this process is played by each and every member of the town.

In this guidebook, we have spotlighted many people under the slogan "Everyone is the main actor! Nurturing an appealing Satomachi ♡ Nakai". Not only adults, but also middle school students who will carry the next thirty years, were invited to join us. They sat around the table with the mayor, engaging in serious yet enjoyable discussions about the future of our town.

"People will shape the town." This is a phrase that Mr. Kazuo Yamaguchi, who nurtured the Matsumoto Takizakura, casually mentioned during our interview.

We, who live on this land, are the ones who best understand its true value.

We will continue to observe and listen carefully to all aspects of its activities, preserving and nurturing the charm of our town.

町の未来を話し合いました。

とても真剣に、そして楽しく

町長とテーブルを囲み、

中学生たちにも登場してもらい

次の三十年を担っていく

大人たちだけでなく、

多くの町民にスポットをあてました。

まちのスローガンの通り

魅力育む里都まち♡なかい」という、

二人ひとりが主役！

今回の町勢要覧では、

「人がまちをつくる」

これは今回の取材中に、

まつもと滝桜を育てた山口一男さんが

ふいに口にされた言葉です。

この土地に息づく価値をもっとも知るのは、

この土地に暮らす私たちです。

これからも、その営みのすべてに、

自ら目をこらし、耳をすまして

中井町の魅力を、守り、育んでいきます。

—— 令和6年中井町町勢要覧 | CREDIT (敬称略) ——

表紙、50ページ写真：まつもと滝桜
裏表紙写真：厳島湿生公園

33、34ページの生物写真提供：槐 真史・竹内 裕
Biographies on pages 33, 34 courtesy of
©Masashi Enju ©Yutaka Takeuchi

中井町公式ホームページ
Nakai Town Official Web Site

<https://www.town.nakai.kanagawa.jp>

中井町公式 Instagram
Nakai Town Official Instagram

©nakai_town



町章

Town Emblem



「中」と「い」をモノグラムに（組み合わせて記号化）したもので、円は和と協力、剣尖は向上発展をあらわしています。

The "中" and "い" are combined to form a monogram, with the circle symbolizing harmony and cooperation and the sword point symbolizing improvement and development.

—— 中井町公式キャラクター「なかまる」 ——

The official character of Nakai Town : Nakamaru



なかまるという名前は、中井町の「なか」と町民が「まる」い輪になってほしいという願いから付けられました。町の鳥「しらさぎ」をかたどった帽子をかぶり、町の木「きんもくせい」や町の花「ききょう」の花を身に付けています。

The name 'Nakamaru' was given with the wish for the residents of Nakai Town to form a close-knit circle, combining 'Naka' and 'maru'. Nakamaru wears a hat in the shape of the town bird 'egrets' with the town tree 'osmanthus' and the town flower 'balloon flowers'.



2024
NAKAI TOWN
ADMINISTRATIVE
HANDBOOK

